

SciCan

STATIM[®] 2000S/5000S

KASETINIS AUTOKLAVAS

- Naudojimo instrukcija



Turinys

1. Įvadas	3
2. Svarbi informacija	4
2.1 Atsisakymas	
2.2 STATIM 2000S — Įrangos apžvalga	
2.3 STATIM 5000S — Įrangos apžvalga	
3. Montavimas	7
3.1 Aplinkos aptarimas	
3.2 Įrangos patalpinimas	
3.3 Atliekų talpyklės prijungimas	
3.4 Rezervuaro užpildymas	
3.5 STATIM siurblio užpildymas	
3.6 Laiko ir datos nustatymas	
3.7 Kalbos pasirinkimas	
3.8 Įrangą identifikuojančio numerio paskyrimas	
3.9 Įrangos pervežimas	
4. Naudojimo instrukcija	12
4.1 STATIM 2000S — Kasetė	
4.2 STATIM 5000S — Kasetė	
4.3 STATIM 5000S — STATIM džiovinimo plokštės	
4.4 Instrumentų paruošimas ir pakrovimas	
4.5 Instrumento svorio lentelė	
4.6 Ciklo pasirinkimas	
4.7 Ciklas	
4.8 Ciklo sustabdymas	
5. Techninė priežiūra	22
5.1 Kasetės valymas	
5.2 Vandens rezervuaro filtro valymas	
5.3 Rezervuaro valymas	
5.4 Išorinių paviršių valymas	
5.5 STATIM 2000S oro filtro keitimas	
5.6 Bakterijas sulaikančių oro filtrų valymas	
5.7 Kasetės uždorio pakeitimas	
5.8 Skysčių lygių palaikymas	
5.9 Vandens kokybės skaitymas	
5.10 Prevencija	
6. Ryšio jungtis	26
6.1 RS232. Ryšio jungtis	
6.2 STATIM duomenų registro įdiegimas	
6.3 Popieriaus išoriniame spausdintuve patalpinimas	
6.4 Vidinio spausdintuvo popieriaus užstrigimų panaikinimas	
6.5 Vidinio spausdintuvo išeigos apžvalga	
7. Trikčių diagnostika	36
8. Atsarginių detalių sąrašas	40
9. Garantija	41
10. Patikrinimo (testavimo) protokolas	42
10.1 Tipas testas	
11. Specifikacijos	44
11.1 STATIM 2000S — Specifikacijos	
11.2 STATIM 5000S — Specifikacijos	
12. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	46

„STATIM“ kasetinis autoklavas ir „STATIM“ yra registruoti prekės ženklai, o „STAT-DRI“ ir „DriTec“ logotipai yra bendrovės „SciCan Ltd.“ naudojami su Dent4You AG licencija prekės ženklai. Visi šiame vadove nurodyti prekės ženklai yra atitinkamų bendrovių nuosavybė.

Aptarnavimo ir remonto klausimais kreiptis:

Kanadoje:	1-800-870-7777
Jungtinėse Amerikos	
Valstijose:	1-800-221-3046
Vokietijoje:	+49 (0)7561 98343 - 0
Tarptautiniu mastu:	(416) 446-4500
El.paštas	techservice.ca@scican.com

Tehniskā servisa atrašanās vieta: lūdzu, skatiet informāciju par ES pārstāvniecību.

Coltene International Dental Group

Dent4You AG 
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



Coltene/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, USA

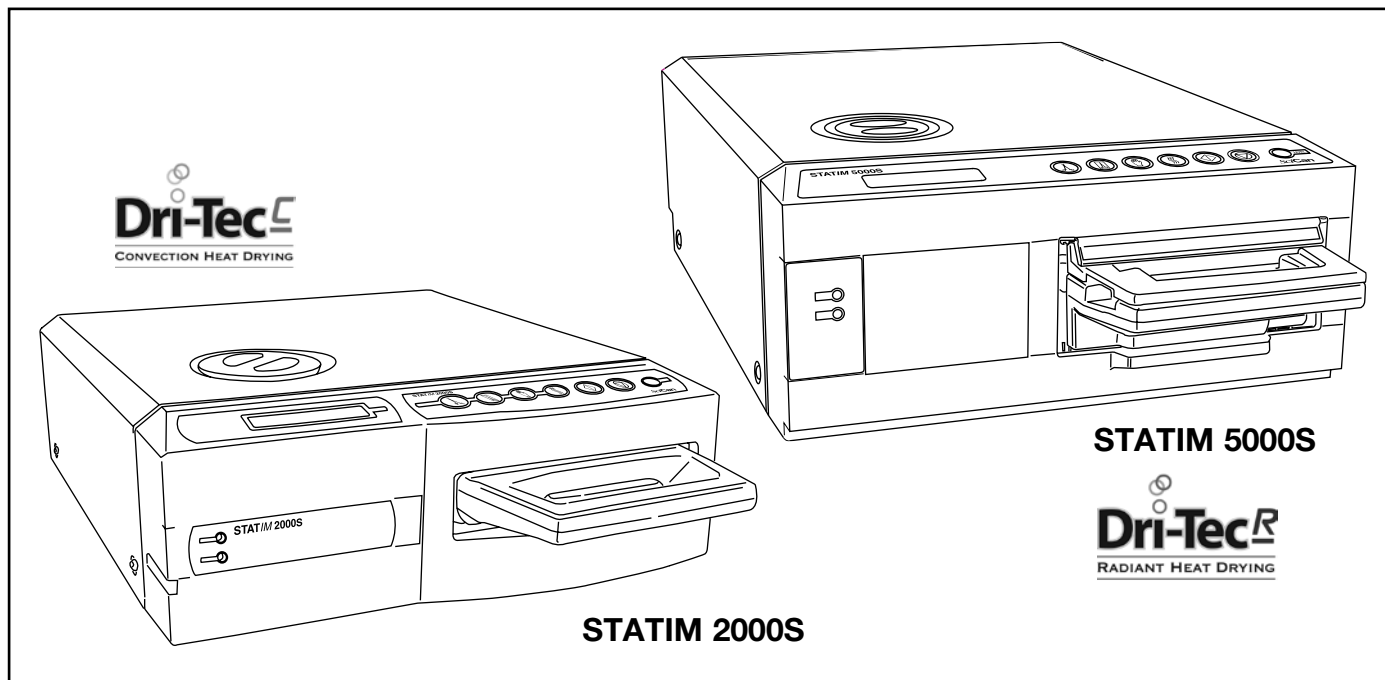
Coltene/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Gamintojas:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road
Toronto, Ontario
Canada M3B 3P9



SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch

1. Įvadas



Sveikiname pasirinkus STATIM® kasetės autoklavą. Mes esame įsitikinę, kad jūs įsigijote puikiausią šio tipo įrangą. STATIM yra kompaktiška pastatoma įranga pasižyminti eile sterilizacijos ciklų sukurtų jūsų poreikiams tenkinti ir tinkamų sterilizacijai garais. STATIM „S“ kasetiniai autoklavai pilnai atitinka EN13060 reikalavimus.

Operatoriaus vadove rasite išsamią informaciją apie STATIM montavimą, eksploatavimą ir aptarnavimą. Tam, kad užtikrintume ilgus saugaus ir be problemų tarnavimo metus, prašome perskaityti šią instrukciją prieš eksploatuodami šią įrangą ir pasilikite ją ateičiai. Šio gaminio eksploatacija, aptarnavimas ir pakeitimas turi būti atliekamas pagal nurodymus instrukcijoje. Tobulinant STATIM gaminius tai atsispindės vadovo turinyje ir dėl to jis gali keistis be jokio išankstinio perspėjimo.

STATIM yra tinkamas stomatologinių ir medicininių instrumentų, atsparių garams, sterilizacijai. STATIM nėra skirtas sterilizuoti: skysčiams, audeklų kroviniams, biologinėms, medicininėms atliekoms ar medžiagoms, kurios netinka sterilizacijai garais. Tokių krovinių apdorojimas gali pasibaigti nepilna sterilizacija ir (ar) autoklavo sugadinimu. Dėl išsamesnės informacijos dėl instrumento stabilumo sterilizacijos garais metu, paskaitykite gamintojo pakartotino apdorojimo instrukcijas.

2. Svarbi informacija

2.1 Atsisakymas

STATIM įrangoje naudokite tik garų procesui skirtą distiliuotą vandenį. Nenaudokite dejonizuoto, demineralizuoto ar specialiai filtruoto vandens. Niekada nenaudokite vandens iš krano.

Niekada neleiskite jokiam kitam asmeniui išskyrus atestuotą personalą tiekti detales STATIM įrangos aptarnavimui ar techninei priežiūrai. Teisėtas gamintojas neatsako už atsitiktinius, specialiuosius ar su tuo susijusius nuostolius, kuriuos lėmė trečiosios šalies atlikti STATIM techninės priežiūros darbai arba paslaugos arba trečiosios šalies pagamintos įrangos ar dalių naudojimas, įskaitant negautą pelną, komercinius nuostolius, ekonominius nuostolius arba nuostolius, atsiradusius dėl žalos asmeniui.

Niekada nenuimkite įrangos dangčio ir niekada nekaišioti pašalinių objektų į spintos skylutes ar angas. Jeigu tai darysite galite sugadinti įrangą ir (ar) kelti pavojų operatoriui.

Visi elementai esantys šioje knygoje bendrai taikomi STATIM 2000S ir STATIM 5000S, nebent būtų nurodyta kitaip.

SVARBU:

Laikykitės vietinių nuorodų skirtų sterilizacijos proceso patvirtinimui.

Apie visus didelius incidentus turėtų būti pranešama gamintojui ir (arba) kompetentingai valdžios institucijai, kurios teritorijoje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas.

Džiovinimas

STATIM 2000S ir 5000S buvo sukurti visiškai sterilizuoti įpakuočius ir neįpakuočius instrumentus: greitas sterilizavimas subalansuotas su greitu džiovinimu, pasitelkiant STATIM Dri-Tec džiovinimo technologiją.

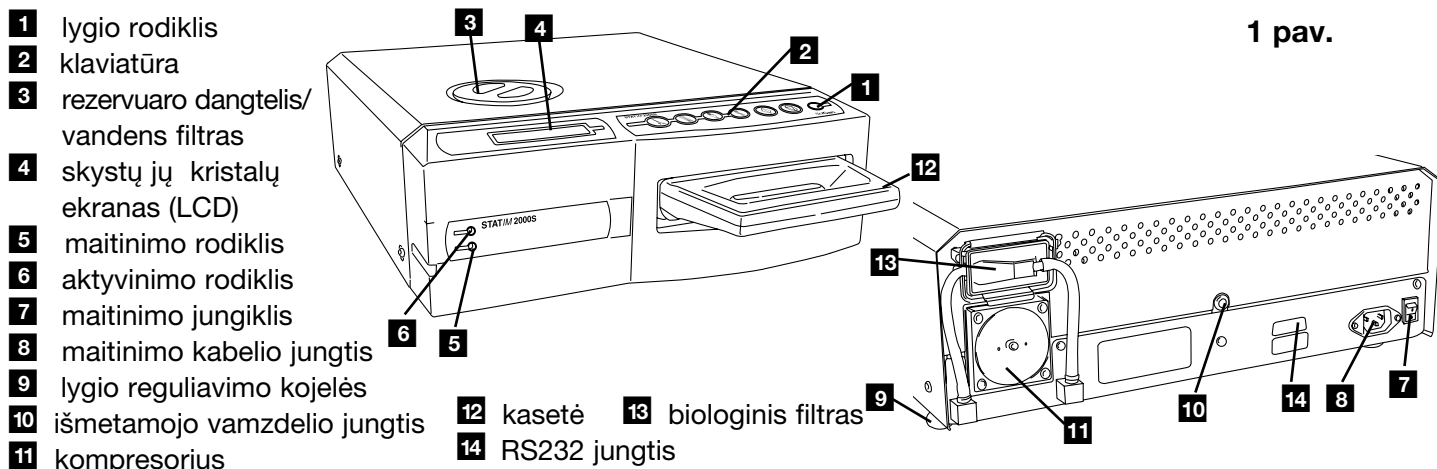
STATIM 2000S naudojama šiluminė konvekcija instrumentams džiovininti, panaudojant sistemoje po sterilizacijos fazės išlikusį karštį. Šiluma sukaupiama ir perduodama į kasetę, kad greitai išdžiovintų tinkamai įdėtą STATIM kasetę.

STATIM 5000S naudojamas karštis yra generuojamas sterilizavimo fazės metu; jį absorbuoja džiovinimo plokštelės. Karštis iš džiovinimo plokštelių perduodamas tiesiogiai kasetę, kas lemia pagreitintą tinkamai įstatytos STATIM kasetės turinio spartų džiovinimą.

Šiame naudotojo vadove prašome ieškoti nurodymų, kaip tinkamai sudėlioti instrumentus kasetėje bei naudotis STATIM džiovinimo plokštėmis (STATIM 5000S). Atidžiai vadovaujantis čia pateiktais nurodymais, kaip tinkamai įstatyti į vietą kasetę, bus greitai išdžiovinamas kasetės turinys.

2. Svarbi informacija (tęsinys)

2.2 STATIM 2000S – Įrangos apžvalga



1 pav.

Šiuos simboliu sutikssite šio vadovo parašėse.



Potencialus pavojus operatoriui.



Situacijos, kurios gali baigtis mechaniniais gedimais.



Svarbi informacija

Šie simboliai atsiranda įrangoje:



START
(pradžios)
mygtukas



NESUVYNIOTI
ciklai



GUMOS/
PLASTMASĖS
ciklai



Įspėjimas: Karštas paviršius ir (ar) karšti garai



STOP
(stabdymo)
mygtukas



SUVYNIOTI
ciklai



Džiovinimas
tik oru.



Įspėjimas: Elektros smūgio rizika. Prieš aptarnavimą atjunkite tiekimą



Tik distiliuotas
vanduo



Maitinimo rodiklio
skystų jų kristalų
ekranas (LED)



Aktyvintas rodiklio
skystų jų kristalų
ekranas (LED)



Įspėjimas: Išsamesnės informacijos žr. į vadovą



Medicinos priemonė

Kai gaunate jūsų STATIM 2000S supakuotą į kartoną, jame bus sudėti toliau išvardinti elementai. Jeigu kai kurių elementų neradote, nedelsiant susisiekite su savo prekybos atstovu, kad tokia situacija būtų ištaisyta.

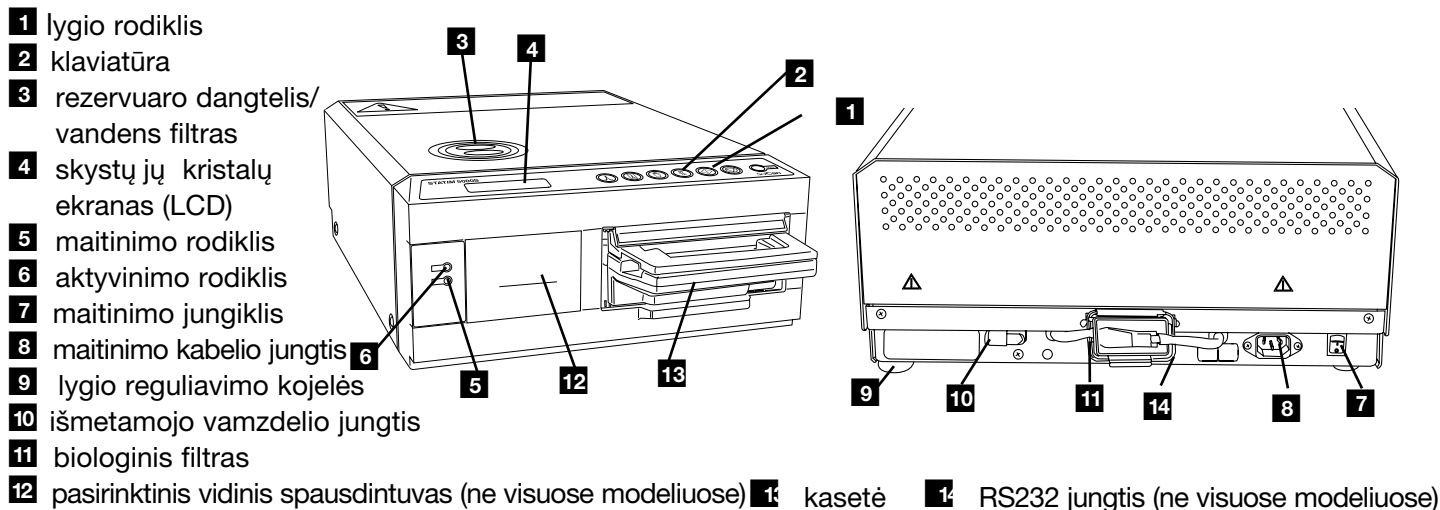
	Kasetės dėklas ir dangtis
	Lentynėlę nesuvyniotiems instrumentams
	Talpyklė atliekoms
	Talpyklės dangtelio pritvirtinimo detalė
	Vamzdelio montavimo techninė įranga

	Maitinimo laidas
	Operatoriaus vadovas
	Išmetimo vamzdelis
	Stat-Dri
	P.C.D. + 20 „ENSURE“ sterilizacijos emuliatoriai

2. Svarbi informacija (tęsinys).

2.3 STATIM 5000S – Įrangos apžvalga

2 pav.



Šiuos simbolių sut-
ikssite šio vadovo
paraštėse.



Potencialus pavojus
operatoriui.



Situacijos, kurios gali
baigtis mechaniniais
gedimais.

Svarbi
informacija

Šie simboliai atsiranda įrangoje:



START
(pradžios)
mygtukas



NESUVYNIOTI
ciklai



GUMOS/
PLASTMASĖS
ciklai



Įspėjimas: Karštas paviršius ir
(ar) karšti garai



STOP
(stabdomo)
mygtukas



SUVYNIOTI
ciklai



Džiovinimas
tik oru.



Įspėjimas: Elektros smūgio
rizika. Prieš aptarnavimą
atjunkite tiekimą



Tik distiliuotas
vanduo



Maitinimo rodiklio
skystų jų kristalų
ekranas (LED)



Aktyvuotas
rodiklio skystų jų
kristalų ekranas
(LED)



Įspėjimas: Išsamesnės
informacijos žr. į vadovą



Medicinos priemonė

Kai gaunate jūsų STATIM 5000S supakuotą į kartoną,
jame bus sudėti toliau išvardinti elementai. Jeigu kai
kurių elementų neradote, nedelsiant susisieki-
te su savo prekybos atstovu, kad tokia situacija būtų ištaisyta.

	Kasetės dėklas ir dangtis
	Lentynėlę nesuvyniotiems instrumentams
	Talpyklė atliekoms
	Talpyklės dangtelio pritvirti- nimo detalė
	Vamzdelio montavimo techninė įranga

	STATIM džiovinimo plokštės
	Maitinimo laidas
	Operatoriaus vadovas
	Išmetimo vamzdelis
	Stat-Dri
	P.C.D. + 20 „ENSURE“ sterilizacijos emulsiu

3. Montavimas

3.1 Aplinkos aptarimas

Egzistuoja keletas faktorių, kurie gali įtakoti jūsų STATIM įrangos veikimą. Prašome peržiūrėti šiuos faktorius ir pasirinkite tinkamą padėtį, kurioje sumontuosite šią įrangą.

- **Temperatūra ir drėgmė**

Venkite STATIM sumontavimo tiesioginėje saulės šviesoje ar arti šilumos šaltinių (pvz., orlaidžių ar radiatorių). Rekomenduojama eksploatacinė temperatūra - 15-25 °C, o drėgmė - 25-70 %.

- **Tarpai**

„STATIM“ orlaidės ir angos turi būti paliekamos atidengtos ir lengvai pasiekiamos. Palikite mažiausiai 50 mm nuo įrangos viršaus, šonų ir galinės dalies iki bet kurios sienos ar pertvaros.

- **Vėdinimas**

STATIM turi būti eksploatuojama švarioje, be dulkių aplinkoje.

- **Darbo paviršius**

STATIM turi būti pastatoma ant plokščio, lygaus, vandeniui atsparaus paviršiaus. Niekada nemontuokite ir neeksploatuokite įrangos ant muiluoto paviršiaus.

- **Elektromagnetinė aplinka**

STATIM įranga patikrinta ir atitinka elektromagnetinei emisijai taikomus reikalavimus. Nors ši įranga pati neišskiria jokių spindulių, ji gali būti įtakojama kitos išskiriančios įrangos. Rekomenduojame, kad laikytumėte įrangą nuo potencialių sąsajos šaltinių.

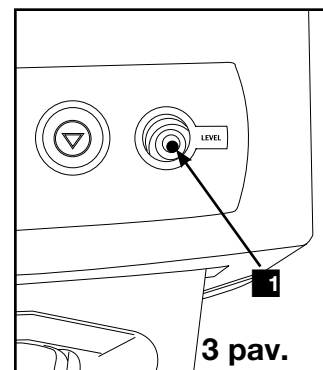
- **Elektros reikalavimai**

Naudokite maitinimo šaltinius, kurie yra tinkamai įžeminti ir su tinkamais saugikliais, bei su tokia pat įtampos reikšme kaip, kad nurodyta ant žymeklio galinėje STATIM įrangos pusėje. Venkite daugybinių kištukinių lizdų. Jei naudojate viršįtampio slopinimo bloką, įjunkite vien tik STATIM įrangą.

3.2 Įrangos patalpinimas

Kai patalpinate padedate įrangą ant paviršiaus, įsitikinkite kad:

- Lygio rodiklis „pūslelė“ **1** priekiniame skydelyje, turi būti subalansuota priekiniame dešinės pusės objekto kvadrato. Tai garantuos, kad įranga yra tinkamai drenuojama. Jei reikia, trys lygio reguliavimo kojelės padės jums perkelti „pūslelę“.
- Įranga turi būti pastatyta stabiliai, o keturios jos kojelės turi saugiai kontaktuoti su paviršiumi ant kurio ji statoma. Tai užkirs kelią įrangos laisvam judėjimui.



3. Montavimas (tęsinys)

3.3 Atliekų talpyklės prijungimas

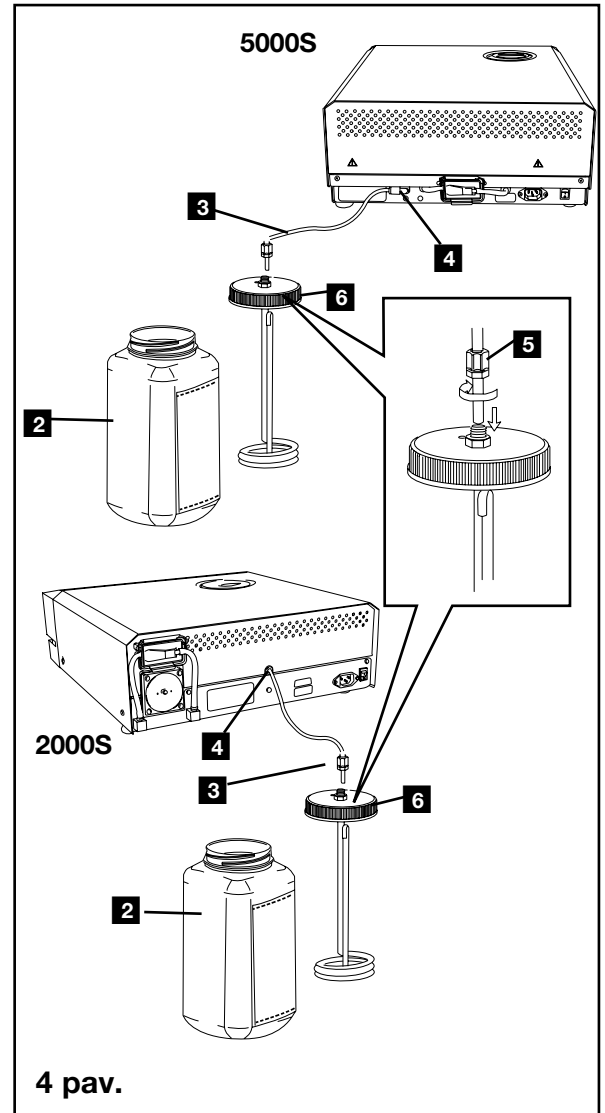
Atliekų talpyklė **2** yra naudojama surinkti likusį vandenį po to kai jis buvo paverstas į garus ir nudrenuotas iš kasetės. Atliekų talpyklei prijungti prie STATIM, laikykitės šių veiksmų (žr. 4 pav.):



1. Įkiškite išmetamąjį **3** vamzdelį į jam skirtą montažo vietą **4** galinėje įrangos pusėje ir sandariai prijunkite.
2. Nupjaukite vamzdelį iki tinkamo ilgio ir įkiškite atliekų talpyklės montажą **5** į jam skirtą vietą.
3. Įkiškite laisvą vamzdelio galą į skylutę esančią atliekų talpyklės dangtelyje ir ranka sandariai prisukite montажą. Nelankstykite išmetamojo vamzdelio.
4. Atsukite dangtelį ir varinės kondensatoriaus ritės **6** montажą iš atliekų talpyklės. Dangtelis ir ritė turi išsiimti kartu.
5. Užpildykite atliekų talpyklę vandeniu iki MIN atžymos ir pakeiskite dangtelį ir varinės kondensatoriaus ritės montажą. Dažnai tuštinkite atliekų talpyklę tam, kad išvengtumėte nemalonaus kvapo ir turinio spalvos pakitimo. (Situacijai pataisyti, nestiprios dezinfekavimo priemonės, paruoštos pagal gamintojo instrukcijas, gali būti pridėamos į atliekų talpyklę). Mažiausiai ištuštinkite atliekų talpyklę kiekvieną kartą kai pakartotinai užpildote rezervuarą.



6. Pastatykite atliekų talpyklę šalia įrangos. Laikykite talpyklę žemiau įrangos. Vamzdelis gali būti nutiesiamas per (8 mm skersmens) skylutę pagrinde ir pritvirtinamas su suteikiamais nailono veržtuvais.



3.4 STATIM rezervuaro užpildymas



Kai užpildote rezervuarą, įsitikinkite, kad naudojate tik garų procesui skirtą distiliuotą vandenį, kuriame yra mažiau nei 5 ppm ištirpusių kietųjų medžiagų (ir kurio laidumas yra mažiau nei 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Priemaišos ir priedai esantys kituose vandens šaltiniuose įtakos klaidingų rodmenų atsiradimą skystųjų kristalų (LCD) ekrane. Jei jūs turite vandens laidumo matuoklį (užsakymo numeris 01-103139S) patikrinkite kiekvieną naują vandens konteinerį prieš užpildydami juo rezervuarą. Rezervuarui užpildyti, laikykitės šių veiksmų (žr. 5 pav.):

3. Montavimas (tęsinys)

1. Nuimkite rezervuaro dangtelį **2**
2. Pilkite garų proceso distiliuotą vandenį į rezervuarą kol jis beveik pilnas (daugiausiai 4l). Išsiliejimui išvengti, naudokite piltuvėlį.
3. Uždėkite atgal ir užsandarinkite dangtelį.

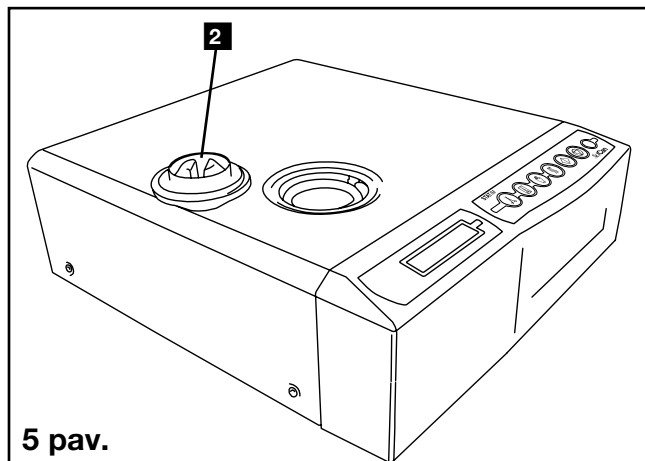
3.5 STATIM siurblio užpildymas

STATIM siurbliui užpildyti, laikykitės šių veiksmų :

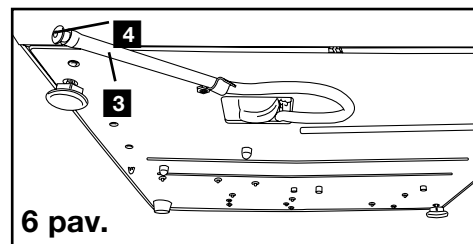
1. Perkelkite įrangą į darbo vietos kraštą. Priekinė lygio nureguliuavimo kojelės turi būti maždaug 12 mm nuo krašto.
2. Pakelkite priekinį kairės pusės kampą ir atgal įdėkite drenažo vamzdelį **3** iš veržtuko esančio įrangos apačioje.
3. Patraukite drenažo vamzdelį į išorę tokiu būdu, kad laisvas galas būtų nustatytas virš vandens konteinerio.
4. Užpildykite rezervuarą garų proceso distiliuotu vandeniu.
5. Išimkite kaištį **4** iš drenažo vamzdelio galo ir leiskite 30 sekundžių vandeniui drenuotis iš vamzdelio į konteinerį. Kai vanduo teka nuolatine srove, pakeiskite stabdiklį.
6. Pakelkite priekinį kairės pusės kampą ir atgal įdėkite drenažo vamzdelį į veržtuką esantį įrangos apačioje. Pastumkite vamzdelio ilgio perteklių atgal į suteikiamą vietą.



Įsitikinkite, kad kaištis sandariai įstatytas drenažo vamzdelyje.



5 pav.



6 pav.

3.6 Laiko ir datos nustatymas

Laikui ir datai nustatyti, laikykitės šių veiksmų ir stebėkite žymiklio mirksėjimą skystų jų kristalų (LCD) ekrane:

1. Išjunkite STATIM maitinimą **OFF**.
2. Nuspauskite ir laikykite nuspaudę UNWRAPPED (nesuvynioto) ciklo mygtuką.
3. Spausdami UNWRAPPED (nesuvynioto) ciklo mygtuką, įjungsite STATIM maitinimą **ON**. Skystų jų kristalų ekranas (LCD) rodo:
4. Naudokite ciklo mygtukus pasirinkti ir pakeisti pasirinkto lauko reikšmę. Lauko reikšmei padidinti, spauskite UNWRAPPED (suvyniotas) ciklo mygtuką. Laikykite nuspaudę mygtuką reikšmei padidinti.
5. Lauko reikšmei sumažinti, spauskite WRAPPED (nesuvyniotas) ciklo mygtuką.

14:23	11/15/2006
HH:MM	DD/MM/MMMM

Ekranas datos/laiko nustatymo metu

3. Montavimas (tęsinys)

6. Sekinančiam laukui pasirinkti, nuspauskite RUBBER AND PLASTICS (guma ir plastmasė) ciklo mygtuką.
7. Išsaugoti ir sugrįžti į įprastinį eksploatavimo režimą, nuspauskite **STOP** mygtuką.
8. Nutraukti neatliekant jokių pakeitimų, išjunkite **OFF** STATIM.

3.7 Kalbos pasirinkimas

Žinutė rodoma skystų jų kristalų (LCD) ekrane gali būti pakeičiama į eilę skirtingų kalbų. Pakeisti šiuo metu nustatytus pasirinkimus, laikykitės šių veiksmų:

1. Išjunkite **OFF** maitinimo mygtuką įrangos galinėje pusėje.
2. Nuspauskite ir laikykite nuspaudę WRAPPED (suvyniotas) ciklo mygtuką.
3. Tuo metu kai spaudžiate WRAPPED (suvyniotas) ciklo mygtuką, įjunkite **ON** mygtuką esantį įrangos galinėje pusėje.
4. Nuspauskite WRAPPED (nesuvyniotas) ciklo mygtuką slinkti į sekantį kalbos pasirinkimą.
5. Nuspauskite WRAPPED (suvyniotas) ciklo mygtuką slinkti į ankstesnį kalbos pasirinkimą.
6. kai rodoma norima kalba, nuspauskite **STOP** mygtuką išsaugoti kalbos pasirinkimą ir sugrįžti į įprastinį eksploatacinį režimą.

NĖRA LIETUVIŠKAI

Rodmuo slenkant per kalbas

3.8 Įrangą identifikuojančio numerio paskyrimas

1. Išjunkite STATIM maitinimą **OFF**.
2. Nuspauskite ir laikykite nuspaudę RUBBER / PLASTIC (guma/plastmasė) ciklo mygtuką.
3. Spausdami RUBBER / PLASTIC (guma/plastmasė) ciklo mygtuką, įjunkite **ON** STATIM maitinimą.
4. Naudodami ciklo mygtukus, pasirinkite daugiausiai 3 skaitmenis, kurie bus naudojami identifikuoti įrangą. UNWRAPPED (nesuvyniotas) mygtukas padidins pasirinktą reikšmę, o WRAPPED (suvyniotas) ciklo mygtukas sumažins. Naudokite RUBBER / PLASTIC (guma/plastmasė) pereiti į sekantį skaitmenį.
5. Išsaugoti ir sugrįžti į įprastinį eksploatavimo režimą, nuspauskite **STOP** mygtuką.

STATIM 2000 S2S2R601
#323

Rodmuo rangą identifikuojančio
numerio paskyrimo metu

3.9 Įrangos pervežimas

Prieš tai, kai judinsite įrangą iš vietos, jums reikia nudrenuoti rezervuarą. Tam atlikti, laikykitės sekančių veiksmų:

1. Patalpinkite vandens talpą žemiau, nei pastatyta įranga.
2. Naudodami drenažo vamzdelį (žr. pav. 6, 3.5 skyrių „Siurblio užpildymas“) ištuštinkite rezervuarą į vandens konteinerį.
3. Pašalinkite likusį vandenį iš rezervuaro su sugeriančiu rankšluosčiu, be pūkų.
4. Įsukite tris lygio nuregulavimo kojeles, kurios randasi po įranga.
5. Supakuokite iš naujo įrangą į jos originalią pakavimo medžiagą ir sudėkite visus priedus, kurie pradžioje buvo pridėti su įranga.
6. Persiųsdami nurodykite, kad tai yra įkaistantis ir apdraudžiamas gaminy.

3. Montavimas (tęsinys)

Pakuotės ir nebeeksploatuojamų gaminių šalinimas

Jūsų gaminys atsiunčiamas kartono dėžėje. Prašome jį išardyti ir perdirbti arba atiduoti į atliekas laikantis savivaldybės nurodymų.

Nebeeksploatuojamo sterilizatoriaus negalima išmesti į buitinių atliekų konteinerį. Jei išmesite sterilizatorių, galite pakenkti žmonėms ir aplinkai. Jis buvo naudojamas sveikatos priežiūros reikmėms, todėl jis priskiriamas prie rizikos veiksnių, nežymiai trikdančių infekcijų kontrolę. Jame taip pat yra šiek tiek perdirbamų medžiagų, kurias galima išimti ir pakartotinai panaudoti gaminant kitus gaminius. Susisiekite su savo savivaldybe ir išsiaiškinkite joje taikomas taisykles bei programas, taikomas atiduodant į atliekas elektroninius prietaisus.

4. Naudojimo instrukcija

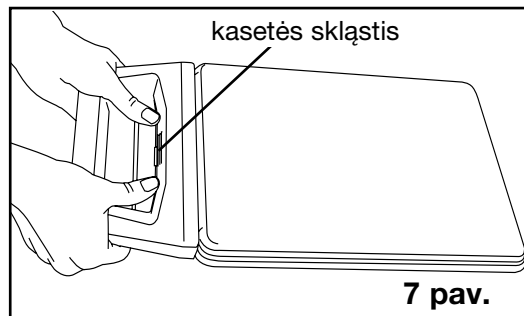
4.1 STATIM 2000S — Kasetės naudojimas



Kai pasibaigus ciklui išimate kasetę, elkitės atsargiai, kadangi metalinės vietos bus karštos, o kasetėje gali būti karštų garų.

- **Kasetę atidaryti:**

1. Laikykite kasetės rankeną su nykščiu nukreiptu kasetės skląsties vidine kryptimi.
2. Spauskite kasetės skląstį žemyn.
3. Pakelkite kasetės dangtį ir atjunkite vyrių.
4. Padėkite dangtį ant jo išorinio paviršiaus.



- **Kasetę uždaryti:**

1. Surikiuokite vyrius kilpelę ant kasetės dangčio su vyrius prapjova ant galinės dėklo dugno pusės.
2. Kai pradėsite uždarinėti dangtį, vyrius kilpelė ir prapjova susijungs.

- **Įdėkite kasetę į STATIM 2000S:**

1. Įdėkite kasetės galą į įrangą.
2. Švelniai stumkite vidine kryptimi kol išgirsite „spragtelėjimo“ garsą.



Niekada nenaudokite jėgos stumdami kasetę į STATIM įrangą, kadangi galite sulaužyti vidaus komponentus.

- **Kasetės išėmimas:**

1. Suimkite rankeną abiem rankomis ir ištraukite iš įrangos.
2. Patraukite kasetę atokiau nuo įrangos ir padėkite ant tvirto paviršiaus.

- **Kasetės atjungimas**



Kasetė turi būti atjungiamą, kai ji nenaudojama. Kasetę atjungti, suimkite rankeną ir traukite kasetę kol susidaro nuo 15 mm iki 20 mm ($1/2$ iki $3/4$) tarpas susidaro tarp STATIM 2000S ir kasetės rankenos.

- **„STAT-DRI“**

Vidinių kasetės paviršių apdorojimas su „Stat-Dri“ džiovavimo medžiaga, suteikiama su jūsų įranga, pagerins džiovavimo procesą. (Papildymo talpykles: užsakymo numeriai 20ZPLUS, 80ZPLUST, 320ZPLUS).

4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)

4.2 STATIM 5000S — kasetės naudojimas



Kai pasibaigus ciklui išimate kasetę, elkitės atsargiai, kadangi metalinės vietos bus karštos, o kasetėje gali būti karštų garų.

- **Kasetę atidaryti:**

1. Pastumkite nešiojimo rankeną **1** į atidarymo padėtį.
2. Padėkite rankas bet kurioje kasetės rankenos pusėje.
3. Įkiškite smilius pirštus į prapjovas ir padėkite nykščius ant nykščių pamušalo.
4. Nykščiais nuspauskite ir traukite smiliais kol dangtis atsidarys.
5. Pakelkite kasetės dangtelį ir atjunkite nuo dėklo. Padėkite dangtį ant jo išorinio paviršiaus.

- **Kasetę uždaryti:**

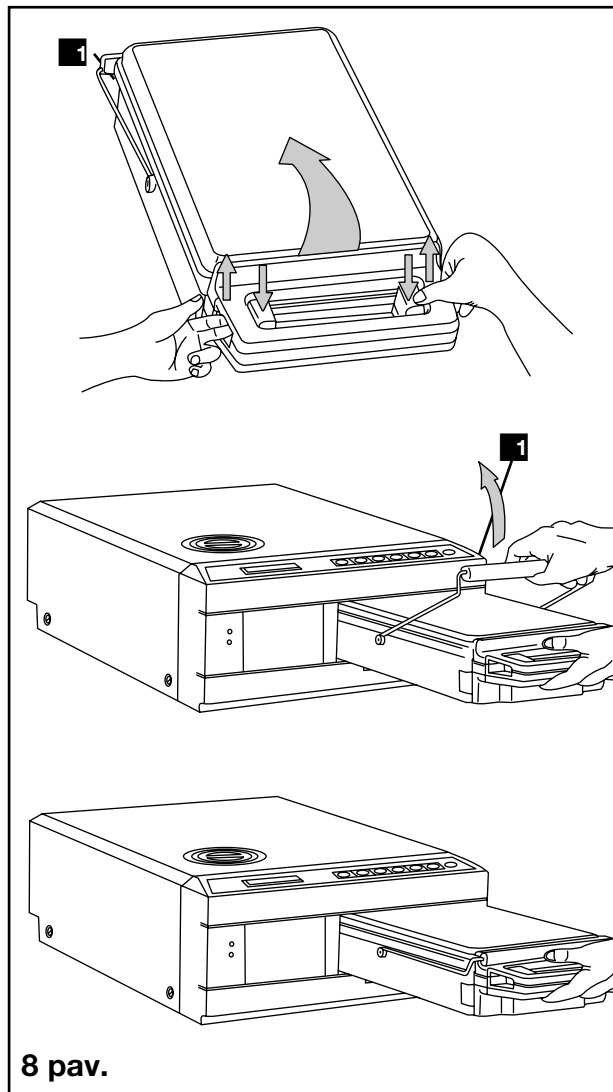
1. Surikiuokite vyriaus kilpelę ant dangčio su vyriaus prapjova ant dėklo.
2. Kai pradėsite uždarinėti dangtį, vyriaus kilpelė ir prapjova susijungs.
3. Nustatykite nešiojimo rankeną į uždarymo padėtį.

- **Įdėkite kasetę į STATIM 5000S:**

1. Laikykite kasetės rankeną vienoje rankoje, o nešiojimo rankeną į kitą, kaip parodyta 8 pav.
2. Patalpinkite kasetės galą į įrangą ir nustatykite nešiojimo rankeną į uždarymo padėtį.
3. Švelniai stumkite kasetę į vidų kol išgirsite spragtelėjimo garsą.



Niekada nenaudokite jėgos stumdami kasetę į STATIM įrangą, kadangi galite sulaužyti vidaus komponentus.



4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)

- **Kasetės išėmimas:**

1. Suimkite kasetės rankeną viena ranka ir patraukite iš įrangos.
2. Tuo metu, kai kasetė išlenda iš įrangos, laisva ranka suimkite nešiojimo rankeną ir pakelkite ją aukštyn.
3. Patraukite kasetę atokiau nuo įrangos ir padėkite ant tvirto paviršiaus.

- **Kasetės atjungimas**



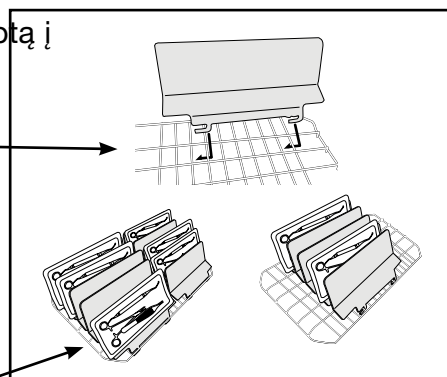
Kasetė turi būti atjungiamas, kai ji nenaudojama. Kasetę atjungti, suimkite rankeną ir traukite kasetę kol susidaro nuo 15 mm iki 20 mm ($1/2$ to $3/4$ ") tarpas susidaro tarp STATIM 5000S ir kasetės rankenos.

4.3 STATIM 5000S – STATIM džiovavimo plokštės

STATIM 5000S kasetėms naudojamos STATIM džiovavimo plokštės pageriančios suvyniotų instrumentų džiovavimo procesą. Nureguliuojamos plokštės yra sukurtos nesusvyniotų instrumentų lentynoms ir panaikina atskiros suvyniotų instrumentų lentynos poreikį. Lentynos ilgyje telpa iki dešimties plokščių. Kiekviena įranga yra persiunčiama su penkiomis STATIM džiovavimo plokštėmis. Papildomas plokštės galima (detalės numeris 01-103935).

Pritvirtinti ir nureguliuoti STATIM džiovavimo plokštės, laikykitės sekančių veiksmų:

1. Laikykite plokštę norimoje padėtyje, šiek tiek pakreiptą į priekį su nuleistomis kilpelėmis.
2. Įkiškite kilpeles į nesusvyniotų instrumentų lentynos tinklą.
3. Kiekvienoje kilpoje yra pailginta prapjova. Kiškite plokštę kol laidas atsiras kiekvienos prapjovos gale.
4. Nustatykite plokštę į jos pastatymo padėtį.
5. Paruoškite ir pakraukite instrumentus sterilizacijai.



4.4 Instrumentų paruošimas ir pakrovimas

Prieš pakraudami bet kokius instrumentus į „STATIM“, dėl pakartotino proceso pasitarkite su gamintoju.

- **Švarūs instrumentai**

Nuvalykite ir nuskalaukite visus instrumentus prieš pakraudami juos į kasetę.

Dezinfekavimo medžiagos nuosėdos ir kietos nuosėdos gali kliudyti sterilizacijai ir sugadinti instrumentus, kasetę ir „STATIM“. Sutepti instrumentai turi būti gerai nušluostomi ir prieš pakraunant instrumentus suteptimo medžiagos perteklius turi būti pašalintas.

4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)



• Nesuvynioti instrumentai

Sudėliokite nesuvyniotus instrumentus ant instrumentų lentynėlės dėkle tokiu būdu, kad jie vienas kito neliesų. Tai garantuos, kad garai pasiekia visus paviršius ir pagerins džiovinimą.



Instrumentai kasetėje negali būti sukrauti vienas ant kito ar krūvoje, kadangi tai trukdys sterilizacijos procesui.



• Suvynioti instrumentai (atskiros pakuotės)

Patalpinkite instrumentus į vieno sluoksnio autoklavinius maišelius, vadovaudamiesi gamintojo instrukcijomis. Nukreipkite instrumentų lentynėlę į kasetę, kad garantuotumėte, jog suvynioti instrumentai patalpinti maždaug 6 mm / 0,25" virš kasetės bazės. Patalpinkite suvyniotus instrumentus ant lentynėlės and sudėkite juos taip, kad jie nepersidengtų. Prieš tvarkydami ir (ar) saugodami instrumentus sterilumui išsaugoti, įsitikinkite, kad visi suvynioti kroviniai yra sausi.



Audeklo naudojimas suvyniojimui nėra rekomenduojamas su STATIM įranga.

Rekomenduojame naudoti popierinius / popierinius ir plastikinius / popierinius autoklavų maišelius, pagamintus pagal EN 868. Instrumentus maišelyje supakuokite laisvai, kad garai prasiskverbtų ir patektų ant visų instrumentų paviršių.

STATIM 5000 lentyna supakuotiems instrumentams yra pritaikyta sutalpinti iki 12 autoklavinių maišelių. Turi būti prižiūrima, kad bendrasis patalpintų maišelių svoris neviršytų 1,5 kg (3,3 svaro).

Nesupakuotų instrumentų lentynėlė su daugiausia 10 STATIM džiovinimo plokštės gali sutalpinti 10 autoklavinių maišelių.



• Guminiai ir plastmasiniai instrumentai

Šios medžiagos gali būti sterilizuojamos STATIM įrangoje:

nailonas, polikarbonatas (Lexan™), polipropilenas, PTFE (Teflon™), acetalis (Delrin™), polisulfonas (Udel™), polieterimidas (Ultem™), silikonas, guma ir poliestėris.



Kai į dėklą pakraunate guminius ir plastmasinius instrumentus, palikite vietos tarp instrumentų ir kasetės sienelių. Tai garantuos, kad garai pasieks visus paviršius ir pagerins džiovinimą.



Šios medžiagos **negali** būti sterilizuojamos STATIM įrangoje:

polietilenas, akrilonitrilo–butadieno–stireno (ABS) kopolimeras, stirenas, celiuliozė, polivinilo chloridas (PVC), akrilas (Plexiglas™), polifenileno oksidas (PPO) (Noryl™), lateksas, neoprenas ir panašios medžiagos.



Jei naudosite šias medžiagas galite sulaužyti instrumentą ar įrangą. Jei abejojate iš kokios medžiagos pagamintas instrumentai, nepasikonsultavę su instrumento gamintoju nekraukite instrumentų į STATIM.

4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)

- **Visiems instrumentams**



STATIM įranga **NĖRA** skirta tekstilės, skysčių ar biomedicininų atliekų sterilizacijai. Po sėkmingo ciklo instrumentai išliks sterilūs prieš tai, kai kasetė bus atjungta nuo įrangos. Tuoju po to, kai instrumentai išvyniojami jie veikiami aplinkos ar išorinių sąlygų ir jų sterilumas nėra išlaikoma. Jeigu reikalingas sterilus laikymas, remiantis instrumentų gamintojo instrukcijomis suvyniokite sterilizuojamus instrumentus į autoklavo maišelius. Tada leiskite veikti suvyniotų instrumentų ciklui kol baigsis džiovinimo oru fazė.

Geriausia praktika: Prieš tvarkydami instrumentus (suvyniotus ar nesuvyniotus) leiskite jiems pilnai išdžiūti. Suvynioti ar krepšelyje sudėti instrumentai turi nesiliesti viena prie kito tam, kad geriau išdžiūtų ir būtų efektyviau paveikti sterilizacijos proceso.

Rekomenduojame galutiniam naudotojui atidžiai pasirinkti tinkamiausią sterilizavimo ciklą pagal pagrindinių infekcijų kontrolės institucijų rekomendacijas ir vietos reguliavimo gaires / rekomendacijas.

- **Įprastinis stebėjimas**

Chemio proceso rodikliai tinkami garų sterilizatoriams neturėtų būti nustatomi kiekviename sterilizuojamai pakuotei ar kroviniui. Priedo, rekomenduojamas biologinių rodiklių naudojimas kas savaitę, tai leis jums nustatyti ar instrumentai buvo veikiami sterilizacijos sąlygų.

- **Pastaba naudojant oftalmologijos srityje**

Oftalmologijos srityje tinkamas chirurginių instrumentų suvyniojimas arba įpakavimas į maišelius sumažins bet kokių procesų likučių poveikį instrumentams per sterilizacijos ciklą. Dėl itin jautraus tam tikrų operacijos tipų pobūdžio (ypač oftalmologijos srities) rekomenduojame, kad visi instrumentai būtų tinkamai supakuoti arba suvynioti ir apdoroti naudojant sterilizatoriaus ciklą. Tokia tvarka yra siūloma daugumai sterilių chirurginių procedūrų, ją nurodo dauguma svarbiausių infekcijų kontrolės leidinių ir rekomendacijų.

4.5 Instrumentų svorio gairė

Instrumentas	Instrumentui būdingas svoris
Žirkklės	30 g / 0,96 oz
Dantų skaleriai	20 g / 0,64 oz
Chirurginės žnyplės	15 g / 13,61 g
Dantų grąžto antgalis	40 - 60 g / 1,29 - 1,92 oz
Suvyniotų instrumentų lentynėlė	260 g / 236,72 g
Nesuvyniotų instrumentų lentynėlė	225 g / 204,97 g
Siurbimo kaniulė	10 g / 9,07 g
Plastmasinis bunos veidrodėlis	8 g / 7,09 g
Įspaudo lovelis	15 - 45 g / 0,48 - 1,45 oz
Plastmasiniai rentgeno padėties nustatymo žiedai	20 g / 0,64 oz

PASTABA: Aukščiau nurodyti svoriai yra tik patariamojo pobūdžio. Dėl tikslaus instrumentų svorio žr. gamintojo specifikacijas.

4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)

4.6 Ciklo pasirinkimas

STATIM 2000S ir 5000S yra septyni sterilizacijos ciklai, kiekvienas jų sukurtas atlikti sterilizaciją pagal tiksliai nustatytus parametrus. Kiekvieną ciklą galite pasirinkti nuspausdami UNWRAPPED (nesuvyniotas), WRAPPED (suvyniotas) ar RUBBER / PLASTIC (guma/plastmasė) ciklų mygtukus.

Instrumentų tipai, sterilizacijos reikalavimai ir kreivė vaizduojanti kiekvieno ciklo ypatybes aprašyta sekančiuose puslapiuose.

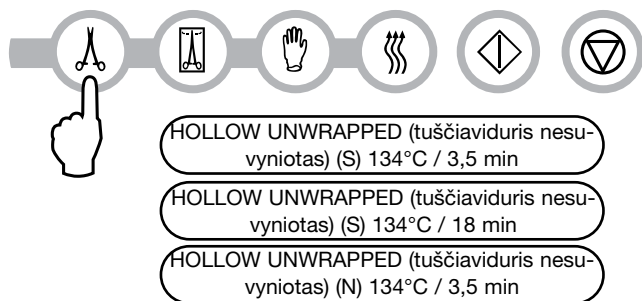


1. Nesuvynioti ciklai

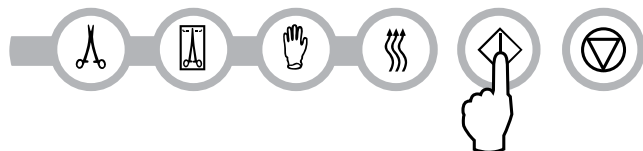
STATIM 2000S ir 5000S pasižymi dviem 134 °C S tipo ir vienu 134 °C N tipu NESUVYNIOTAIŠ sterilizacijos ciklais. Sterilizacijos ciklo fazės pabaigoje, prasidės vienos valandos džiovinimas.

Džiovinimas oru bet kuriuo metu gali būti sustabdomas nuspaudžiant **STOP** mygtuką.

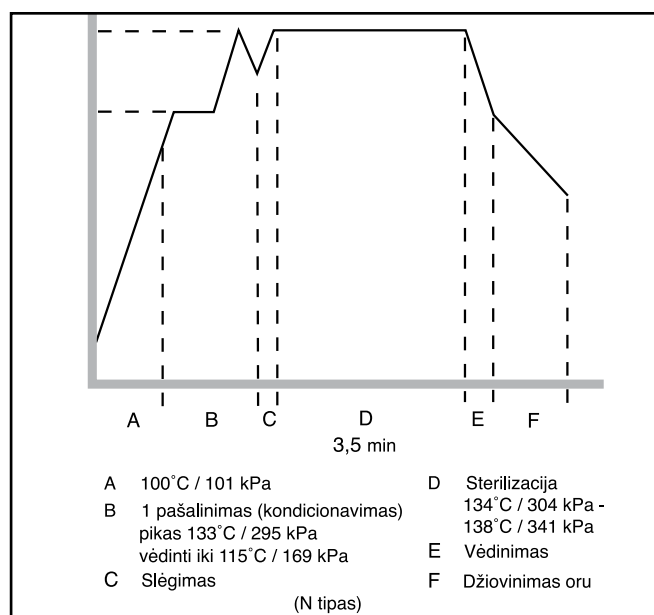
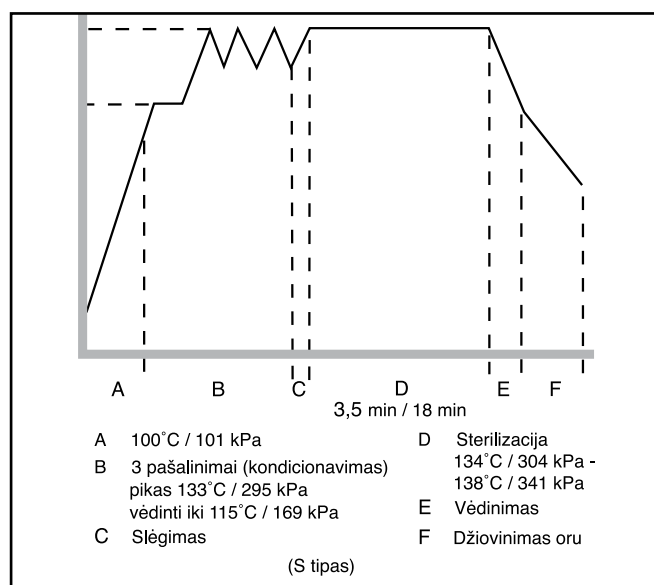
Pasirinkti vienam iš šių ciklų :
Nuspauskite UNWRAPPED (nesuvyniotas) ciklo mygtuką slinkti į per galimus ciklus.



Tuoj po to kai pasirinkote norimą ciklą, spauskite **START** mygtuką.



Įrangos atmintis atsimeną paskutinį ciklą ir parodo jį pirmiausia, kai pirmiausia įjungiate įrangos maitinimą.



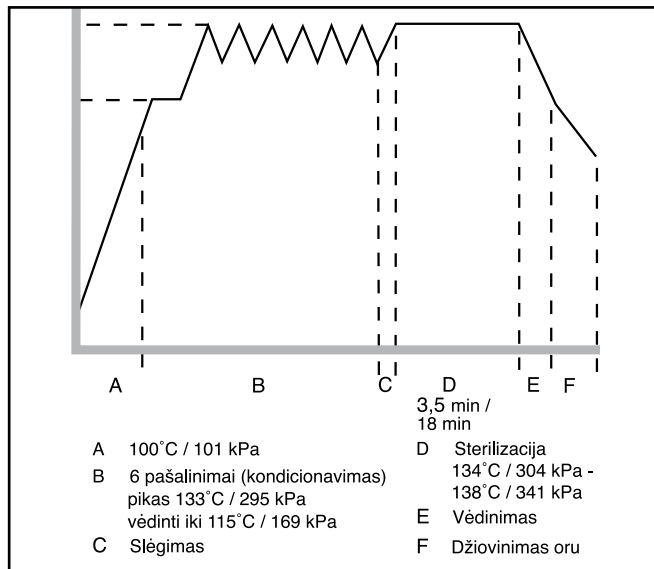
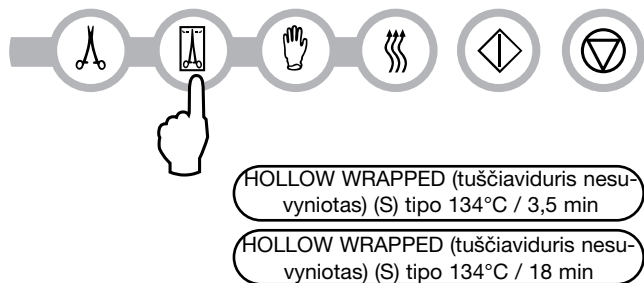
4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)



2. Tuščiaviduriai suvynioti ciklai

STATIM 2000S ir 5000S pasižymi dviem SUVYNIOTAIŠ 134°C S tipo sterilizacijos ciklais.

Pasirinkti vienam iš šių S ciklų :
Nuspauskite WRAPPED (nuvyniotas) ciklo mygtuką slinkti į per galimus ciklus.



Tuo po to kai pasirinkote norimą ciklą, spauskite **START** mygtuką.



Įrangos atmintis atsimeną paskutinį ciklą ir parodo jį pirmiausia, kai pirmiausia įjungiate įrangos maitinimą.

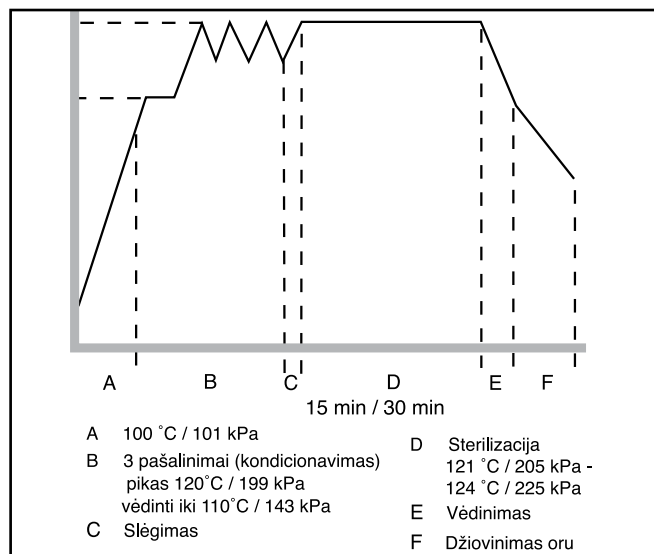
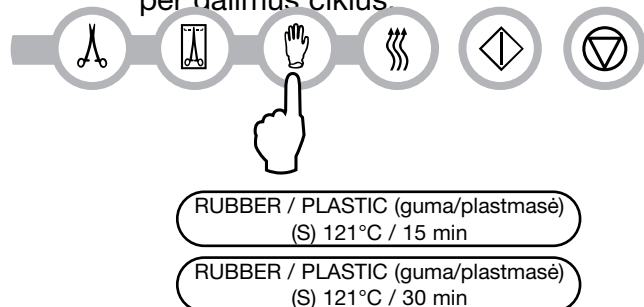
Proceso išbandymo prietaisas (PCD) skirtas išbandyti TUŠČIAVIDURĮ SUVYNIOTĄ (S) tipo 134°C/3,5 min ciklą.



3. Ciklai gumai ir plastmasei

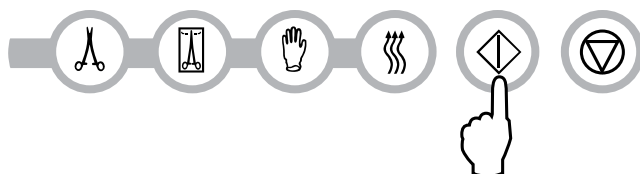
STATIM 2000S ir 5000S pasižymi dviem 121°C S tipo sterilizacijos ciklais.

Pasirinkti vienam iš šių S ciklų :
Nuspauskite RUBBER / PLASTIC (guma/plastmasė) ciklo mygtuką slinkti į per galimus ciklus



4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)

Tuo po to kai pasirinkote norimą ciklą, spauskite **START** mygtuką.



Įrangos atmintis atsimeinę paskutinį ciklą ir parodo jį pirmiausia, kai pirmiausia įjungiate įrangos maitinimą.

4. Tik džiovavimo oru ciklas

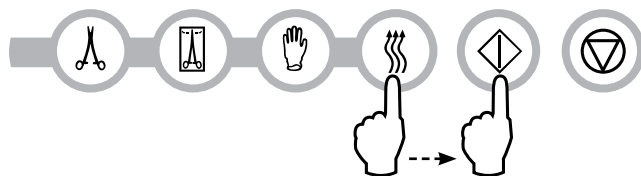
Tai nėra sterilizacijos ciklas.

Džiovinimo oru ciklas prasideda automatiškai po kiekvieno sterilizacijos ciklo ir tęsiasi 60 minučių .

Džiovinimas oru bet kuriuo metu gali būti sustabdomas nuspaudžiant **STOP** mygtuką. Įsitikinti, kad kasetės turinys yra sausas, ciklas turi tęstis pilnas 60 minučių . Instrumentų sausumas svarbus nesuvyniotiems instrumentams tam, kad išvengti jų rūdijimo. Suvyniotiems instrumentams pakavimo medžiagos sausumas reikalingas išlaikyti sterilumą.

Jei **STOP** mygtukas yra paspaudžiamas džiovavimo oru etape sterilizavimo ciklo metu, ir kasetė nebuvo ištraukta iš autoklavo, Air Dry Only (džiovinimo tik oru) ciklas gali būti naudojamas tolesniam džiovinimui. Jei kasetė buvo ištraukta iš autoklavo, ji **NEGALI** būti patalpinama dar kartą Air Dry Only (tik džiovavimo oru) ciklui. Jei kasetėje yra suvynioti instrumentai, o pakavimo medžiagos nėra sausas tuo metu, kai kasetė yra atidaroma, instrumentus turite tvarkyti aseptiniu būdu - nedelsiant naudokite juos ar atlikti pakartotinę sterilizaciją.

Pradėti, nuspauskite „Air Dry Only Cycle“ (tik džiovavimo sausu oru) mygtuką, o tada nuspauskite **START** mygtuką.



Jei paleisite šį ciklą individualiai, tokiu atveju jis tęsis 1 valandą.

4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)

4.7 Ciklas

Eksplatuoti kiekvieną ciklą, laikykitės šių veiksmų ir stebėkite skystų jų kristalų ekraną (LCD)

1. Įjunkite maitinimo jungiklį galinėje įrangos pusėje į **ON**.

Skystų jų kristalų ekranas (LCD) rodo:

14:23 11/15/2006
PASIRINKTI CIKLĄ

2. Nuspauskite atitinkamo ciklo mygtuką klaviatūroje slinkti per galimus ciklus.



Ekranas rodys vieną iš šių :

HOLLOW UNWRAPPED
(tuščiaviduris nesuvyniotas) (S)
134°C / 3,5 min

ar

HOLLOW WRAPPED (tuščiaviduris nesuvyniotas) (S) tipo
134°C / 3,5 min

ar

RUBBER / PLASTIC (guma/plastmasė) (S)
121°C / 15 min

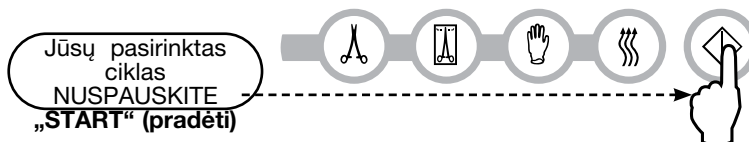
HOLLOW UNWRAPPED
(tuščiaviduris nesuvyniotas) (S)
134°C / 18 min

HOLLOW WRAPPED (tuščiaviduris nesuvyniotas) (S) tipo
134°C / 18 min

RUBBER / PLASTIC (guma/plastmasė) (S)
121°C / 30 min

HOLLOW UNWRAPPED
(tuščiaviduris nesuvyniotas) (N)
134°C / 3,5 min

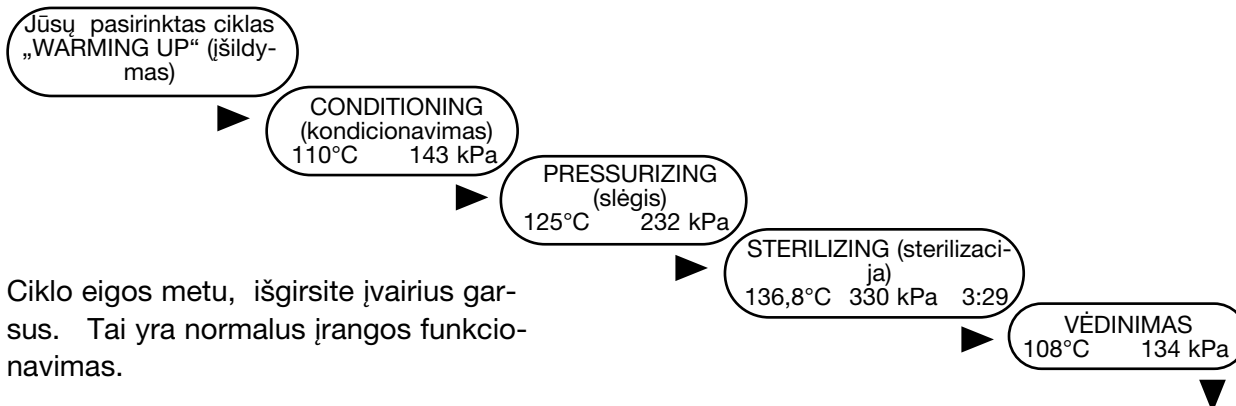
Kai mygtukas atleidžiamas ekranas rodo:



Įrangos ciklų skaitiklis rodomas pradžioje po to, kai nuspaudžiamas pradžios mygtukas.

Jūsų pasirinktas ciklas
CIKLO NUMERIS 000000

Įsijungia gintarinio rodiklio lemputė. Nurodyti ciklo eigą, ciklo eigos metu pasirodys tokios žinutės.



4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)

Birbiantis garsas džiovinimo oru fazės metu reiškia, kad veikia kompresorius. Džiovinimas oru fazė bet kuriuo metu gali būti sustabdoma nuspaudžiant **STOP** mygtuką. Ekranas parodys:

PRAŠOME PALAUKTI
CIKLAS BAIGTAS

Pasibaigus automatinei 60-minučių džiovinimo oru fazei ekrane pasirodys:

IŠIMKITE KASETĘ
CIKLAS BAIGTAS

Jei sterilizacijos ciklas sėkmingas nuskambės priminimo tonas ir mirksės gintarinės spalvos lemputė kol nuspausite **STOP** mygtuką ar iš įrangos išimsite kasetę.

4.8 Ciklo sustabdymas

Sustabdyti ciklą nuspauskite **STOP** mygtuką. Jei **STOP** mygtukas nuspaudžiamas, kasetė išimama ar įranga eigos metu atranda problemą, ciklas sustos ir mirksės veikianti gintarinės spalvos lemputė. Tuo metu, kai ciklas sustabdomas, prieš pradėdami kitą ciklą turite nuspausti **STOP** mygtuką. Ekrane rodoma viena iš šių žinučių :

CIKLO GEDIMAS xxx
NESTERILU

ar

KASETĖ IŠIMTA
NESTERILU

Jei ekrane parodoma žinutė CYCLE FAULT (ciklo gedimas) ar NOT STERILE (nesterilu), tai reiškia, kad kasetės turinys yra nesterilus! Išsamesnės informacijos žr. 7 skyrių „Trikčių diagnostika“.

Jei pertraukiamas džiovinimo oru ciklas, nepadėkite instrumentų esančių kasetėje saugojimui, nebent jie būtų sausi.

5. Techninė priežiūra

5.1 Kasetės valymas

STATIM kasetės švaros palaikymas yra gera klinikinė praktika ir padeda įrangos funkcionavimui. Rekomenduojame bent kartą per savaitę nuvalyti vidinius paviršius. Naudokite indų plovimo priemonę ar nestiprų detergentą, kurio sudėtyje nėra chloro. Kasetės vidų valykite su specialia valymo šluoste sukurta naudojimui su Teflon™ dengtais paviršiais. Po to, kai nuvalysite, gerai nuskalaukite vandeniu, kad pašalintumėte plovimo priemonės likučius. Kasetės vidaus valymas yra labai svarbu jeigu nuolatos sterilizujete suteptus instrumentus. Viso vidinio paviršiaus padengimas su „STAT-DRI“ džiovinimo medžiaga skatina vandenį ant vidinio paviršiaus formuoti lygų sluoksnį be lašelių. Vanduo kontaktuodamas su karštais kasetės paviršiais taip pat daug efektyviau garuoja. Sumažėja dėmelių atsiradimas, o instrumentai daug geriau džiūva. „STAT-DRI“ turi būti taikomas kas 10 ciklų ir po kiekvieno kasetės valymo.

5.2 Vandens rezervuaro filtro valymas

Šis vandens rezervuaro filtras turi būti valomas mažiausiai viena kartą per savaitę ar esant reikalui. Filtras yra lengvai nuimamas ir nuvalomas apvertus jį po tekančių vandeniu plauti dalelytes kol jis švarus, o tada įdėti atgal į rezervuaro angą. Jei reikalingas vandens rezervuaro filtro pakaitalas, užsakykite detalės numerį 01-109300S.

5.3 Rezervuaro valymas

Patikrinkite rezervuarą ar jame nėra purvo ir dalelių. Rezervuaras gali būti išvalytas tik nudrenavus jį, o po to išvalius ir nuskalavus TIK su garų procesui skirtu distiliuotu vandeniu. Cheminių ar valymo medžiagų naudojimas nėra rekomenduojamas ir gali sugadinti įrangą.

5.4 Išorinių paviršių valymas

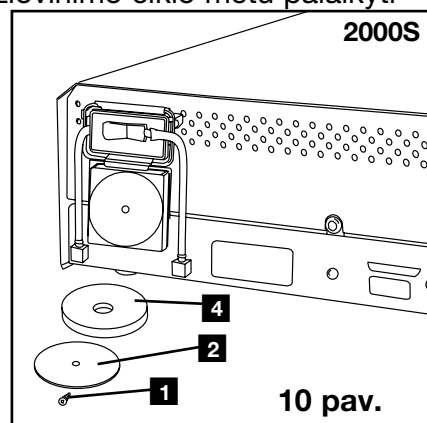
Visiems išoriniams paviršiams valyti, naudokite minkštą audeklo šluostę sudrėkintą su muilu ir vandeniu. Nenaudokite šiurkščių cheminių ar dezinfekavimo valymo priemonių.

5.5 STATIM 2000S oro filtro keitimas

Filtras turi būti keičiamas kas šešis mėnesius tam, kad džiovinimo ciklo metu palaikyti tinkamą švaraus oro tiekimą.

Filtrui pakeisti, laikykitės šių veiksmų :

1. Išjunkite **OFF** maitinimo mygtuką įrangos galinėje pusėje.
2. Išimkite ir išmeskite seną putplasčio oro filtrą **4**.
3. Įdėkite naują filtrą **4** (Nr. 01-100207S).
4. Saugiai pritvirtinkite filtro plokštelę **2** prie kompresoriaus galinės pusės naudodami varžtą **1** išlikusį išmontavimo proceso metu.



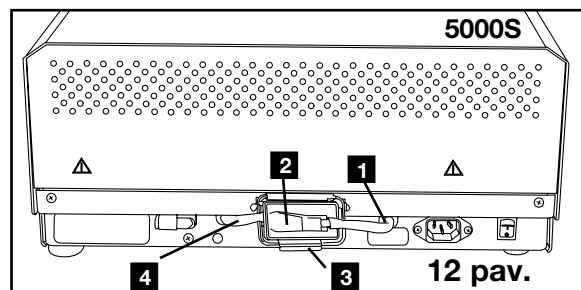
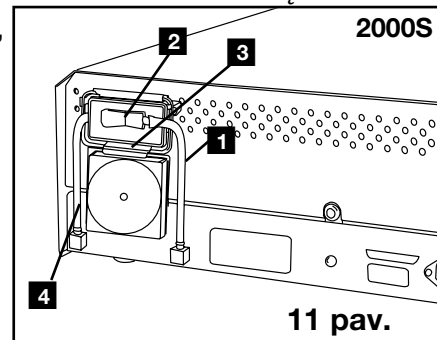
5. Techninė priežiūra

5.6 Bakterijas sulaikančių oro filtrų valymas

Filtras turi būti keičiamas kas šešis mėnesius ar po 500 ciklų tam, kad džiovavimo ciklo metu palaikyti tinkamą švaraus oro tiekimą.

Bakterijas sulaikančius oro filtrus pakeisti STATIM 2000S ir 5000S, laikykitės šių veiksmų :

1. Išjunkite STATIM maitinimą **OFF**.
2. Atjunkite A vamzdelį **1** nuo bakterijas sulaikančio filtro **2** ir išimkite filtrą iš filtro laikiklio **3** . Tuo metu kai išiminate filtrą iš laikiklio, pastebėkite į kurią pusę nukreipta rodyklė esanti ant filtro.
3. Kai filtras yra išimtas iš laikiklio, atsargiai atjunkite vamzdelį - B **4** nuo filtro.
4. Prieš įdedant naują bakterijas sulaikantį oro filtrą **2** (užsakymo Nr. 01-102119S) patikrinkite, kad rodyklės ženklas ant filtro atitinka rodyklės kryptį nurodytą ant laikiklio. Pastumkite kairės pusės filtro pritvirtinimo detalę – B į vamzdelį **4** .
5. Švelniai paspauskite naują filtrą į filtro laikiklį **3** . Filtro rodyklės ženklas turi būti išorėje ir nukreiptas į kairę pusę.
6. Prijunkite vamzdelį – A **1** prie dešinės pusės filtro pritvirtinimo detalės.



5.7 Kasetės uždorio pakeitimas

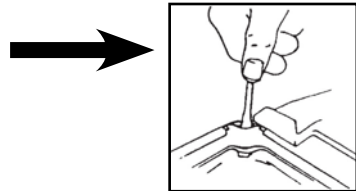
Optimaliam STATIM kasetinio autoklavo veikimui užtikrinti, keiskite kasetės uždorį kas 500 ciklų ar kas šešis mėnesius, kuris terminas sukanka pirmiausia. Papildymo uždorius galite gauti (užsakymo numeris 01-100028S STATIM 2000S įrangai ir 01-101649S STATIM 5000S įrangai).

Kasetės uždoriui pakeisti, laikykitės šių veiksmų :

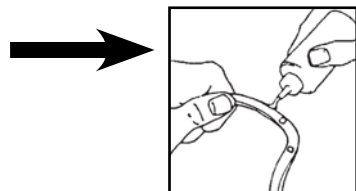
Padėkite kasetės dangtelį ir naują uždorį ant švaraus darbinio paviršiaus. Patikrinkite seno uždorio padėtį kasetės dangtyje ir patalpinkite naują uždorį lygiai tokia pat kryptimi, šalia dangčio.

5. Techninė priežiūra (tęsinys)

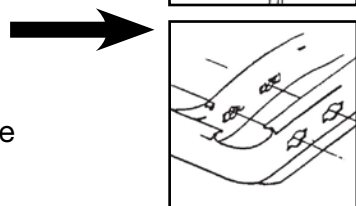
Išimkite seną uždorį ir išmeskite. Nuvalykite nuosėdas nuo uždorio kanalo ir praskalaukite kanalą distiliuotu vandeniu.



Sutepkite naują uždorį su suteikiama skysta uždorio sutepimo medžiaga.



Įkiškite užapvalintą kraštą po apvaliu dangčio snapeliu. Surikiuokite skylutes naujame uždoryje esančias skylutes su skylutėmis esančiomis dangtyje.



PASTABA: Kiekviename kampe ir dangčio skylutėse, turite matyti du kvadratiniai galiukus. Galiukai turi būti viename lygyje su išoriniu dangčio paviršiumi.

Užtikrinkite, kad uždoris pilnai įkištas. Palieskite aplink pakraštį garantuoti, kad uždoris yra saugiai patalpintas jo vietoje.

PASTABA: Ciklo metu garai gali patekti tarp dangčio ir dėklo. Jei tai neišnyks, išimkite kasetę ir patikrinkite ar teisingai patalpintas uždoris.

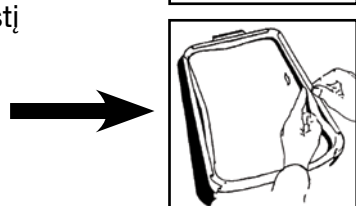


Figure 13



Atsargiai! Metalinės dalys bus karštos, o kasetėje gali būti karšti garai.

5.8 Skysčių lygių palaikymas

Kai užpildote rezervuarą, įsitikinkite, kad naudojate tik garų proceso distiliuotą vandenį, kuriame yra mažiau nei 5 ppm ištirpusių kietų jū medžiagų (ir kurio laidumas yra mažiau nei 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$) STATIM įrangoje. Rezervuarui užpildyti, nuimkite dangtelį nuo įrangos viršaus ir užpildykite rezervuarą. Išsiliejimams sumažinti, rekomenduojame naudoti piltuvėlį. Kiekvieną kartą, kai jūs užpildote rezervuarą, ištuštinkite atliekų talpyklę ir užpildykite vandeniu iki MIN linijos. Dažnai tuštinkite atliekų talpyklę tam, kad išvengtumėte nemalonaus kvapo ir turinio spalvos pakitimo. (Situacijai pataisyti, nestipri dezinfekavimo priemonė be chloro, paruoštos pagal gamintojo instrukcijas, gali būti pridedamos į atliekų talpyklę).

5.9 Vandens kokybės skaityma

1. Prieigai prie Naudotojo statų, paleiskite įrangą tuo pačiu metu spausdami STOP mygtuką.
2. Naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus, slinkite į Water Quality (vandens kokybę) ir pasirinkite tai, nuspaudžiant RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.

>Vandens kokybė
CD=XX μS / yyy / z.z ppm

CD=laidumas

yyy= gamybinė reikšmė

XX= mikro S. reikšmė

z.z= dalelių kiekis viename milijone dalelių

5. Techninė priežiūra (tęsinys)



5.10 Prevencinės techninės priežiūros tvarkaraštis

Tiek operatorius, tiek prekybos atstovas turi laikytis prevencinės techninės priežiūros tvarkaraščio tam, kad užtikrintumėte veikimą be problemų. **PASTABA:** Prašome žr. savo nacionalinius, regioninius, valstijos ar saugos įstatymus bet kokio reikiamo papildomo testavimo metu.

Žemiau esantys tvarkaraščiai apibūdina reikalingus veiksmus.

Operatorius		
Kiekvieną dieną	Vandens rezervuaras	• Pakeisti vandenį, kai reikia. • Oftalmologijos reikmėms, nudrenuoti kiekvienos darbo dienos pabaigoje, palikti tuščią ir užpildyti iš naujo kitos darbo dienos pradžioje.
	Atliekų talpyklė	• Ištuštinti atliekų talpyklę kiekvieną kartą kai pakartotinai užpildomas rezervuaras. • Užpildyti talpyklę vandeniu, iki MIN linijos žymės.
Kiekvieną savaitę	Kasetė	• Išvalyti kasetės vidų su indų plovimo muilu ar švelniu detergentu, kurio sudėtyje nėra chloro. • Kasetės vidų valykite su specialia valymo šluoste sukurta naudojimui su TeflonTM-dengtais paviršiais. • Vidinių kasetės paviršių apdorojimas su Stat-DriTM Plus džiovinimo medžiaga, suteikiama su jūsų įranga, pagerins džiovinimo procesą. Daugiau STAT-DRITM Plus galima užsisakyti užsakymo numeriai 2OZPLUS, 8OZPLUST ar 32OZPLUS.
	Biologinis ir (ar) oro filtras	• Patikrinti ar filtre nėra susikaupusio purvo ir drėgmės. Pakeisti, jei nešvarus. Kreiptis į apkarnavimo tarnybą, jei drėgnas.
	Vandens filtras	• Patikrinti vandens rezervuaro filtrą kiekvieną savaitę ir išvalyti, jei reikia. Pakeisti tik, jei reikia.
Kas 6 mėnesiai	Kasetės uždoris	• Pakeisti kas 500 ciklų ar kas šeši mėnesiai (kuris terminas sukanka pirmiau), ar kuris labiau reikalingas.
	Biologinis ir (ar) oro filtras	• Pakeisti kas 500 ciklų ar kas šeši mėnesiai (kuris terminas sukanka pirmiau).

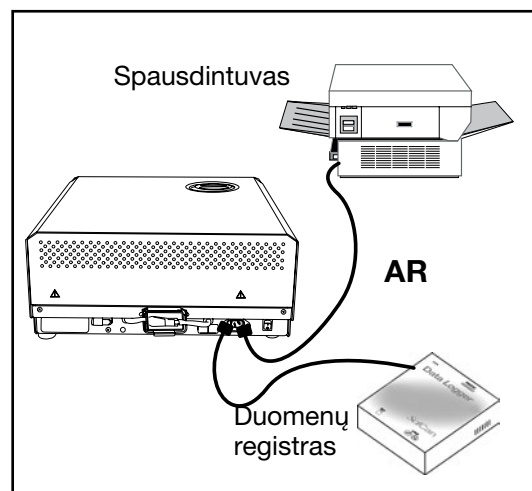
Specialistas		
Vieną kartą per metus	Kasetė	• Patikrinti dėklą, dangtį ir uždori ar nėra defektų. Pakeisti, jei reikia.
	Biologinis filtras	• Patikrinti ar biologiniame filtre nesusikaupusi drėgmė.
	Selenoidinis vožtuvas	• Patikrinti vožtuvą ir valyti, jei nešvarus. Pakeisti stūmoklį, yra gedimų.
	Siurblys	• Patikrinti filtrus ir pakeisti, jei nešvarūs.
	Patikrinimo vožtuvas	• Nuimti išmetimo vamzdį iš įrangos galinės pusės džiovinimo oru fazės metu. Patikrinkite ar oras praleidžiamas iš montažo. • Nuimti oro kompresoriaus vamzdį nuo patikrinimo vožtuvo įleidimo ciklo eigos metu. Įsitinkite, kad iš vožtuvo garai neprateka. Pakeisti, jei yra nutekėjimų
	Vandens rezervuaras	• Patikrinti rezervuare yra nešvarumų. Išvalyti ir skalauti garų procesui skirtu distiliuotu vandeniu, jei reikia.
	Kalibravimas	• Kalibruoti įrangą.

6. Ryšio jungtis

6.1 The RS232 Ryšio jungtis



Visose STATIM įrangose, kuriose nėra vidinio spausdintuvo bus įmontuota RS232 ryšio jungtis, kuri jums suteiks galimybę prisijungti prie išorinio spausdintuvo ar prie STATIM duomenų registro. Spausdinimo tikslams, iš vietinės kompiuterių ar elektronikos parduotuvės, jums reikės įsigyti rekomenduojamą spausdintuvą (žr. sąrašą apačioje). Duomenų saugojimui galite įsigyti mūsų USB duomenų registratorių ir įrašyti ciklo informaciją į nuolatinio saugojimo įrenginį (angl. MSD), pavyzdžiui, USB atmintinę arba SD atminties kortelę.



Spausdintuvo modelis	Eilutės pabaiga CR/LF	Nuosekloji jungtis Bitų dažnis	Spausdintuvo naudotojo ° ženklas
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

Normālos uzglabāšanas apstākļos termopapīra dokuments saglabājas salasāms vismaz 5 gadus. Normāli uzglabāšanas apstākļi ietver tiešas saules gaismas ietekmes novēršanu, dokumentu uzglabāšanu birojā, kurā temperatūra nepārsniedz 25 grādus pēc Celsija, ir vidējs mitruma līmenis (45–65 % relatīvais mitrums) un blakus neatrodas nesaderīgi materiāli, piemēram, plastmasa, vinils, roku krēms, eļļa, ziede, spirtu saturoši produkti, paškopējošais papīrs un koppapīrs.

STATIM duomenų registras	Eilutės pabaiga CR/LF	Nuosekloji jungtis Bitų dažnis	Spausdintuvo naudotojo ° ženklas
Masinio saugojimo prietaisui*	N/A	9600	32 [0xd2]

STATIM ryšiui su tam tikru prietaisu, jums reikia įjungti šią funkciją User Setup (naudotojo status) meniu. Diegdami STATIM duomenų registrą, laikykitės instrukcijų 6.2 skyriuje tam, kad įjungtumėte ryšį su išoriniais spausdintuvais ar STATIM duomenų registru.

6. Ryšio jungtis (tęsinys)

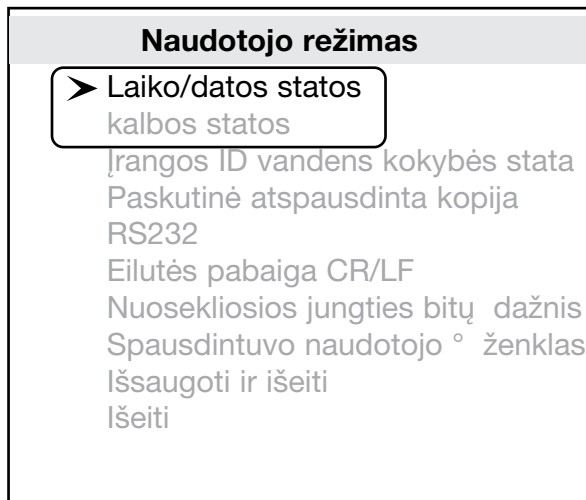
6.2 Installing the STATIM duomenų registro įdiegimas

Mūsų USB duomenų registratorius gali įrašyti ir išsaugoti ciklo informaciją į nuolatinio saugojimo įrenginį (angl. MSD), pavyzdžiui, USB atmintinę arba SD atminties kortelę.



Šios instrukcijos yra skirtos įrangoms su 9-šakučių ryšio (RS232) jungtimi esančia įrangos galinėje dalyje.

Prieš prijungdami duomenų registrą, laikykitės šių veiksmų .

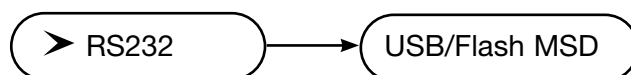


Naudotojo statų meniu

Įdiegti STATIM duomenų registrą, įeikite į naudotojo statų meniu paleisdami įrangą ir tuo pačiu metu spausdami **STOP** mygtuką. Laikykitės žemiau nuodytų instrukcijų įdiegimo veiksmus užbaigti.

1 VEIKSMAS

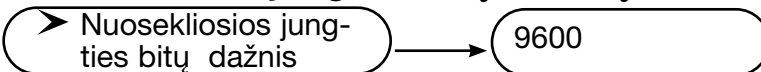
Pasirinkdami USB „Flash“ tipo atmintis/MSD parinktį



1. Prieigai prie Naudotojo statų , paleiskite įrangą tuo pačiu metu spausdami **STOP** mygtuką.
2. Naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus, slinkite į RS232 ir pasirinkite tai, nuspaudžiant RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.
3. RS232 meniu, naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus slinkite žemyn į USB/FLASH MSD parinktį, jai pasirinkti bei sugrįžti į User Setup (naudotojo statų), nuspauskite RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.

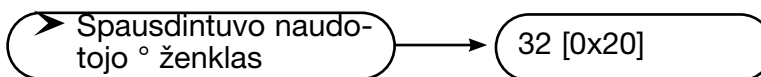
6. Ryšio jungtis (tęsinys)

Nuosekliosios jungties bitų dažnių nustatymas į 9600



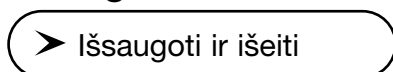
1. Naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus, slinkite į Serial Port Bitrate (nuosekliosios jungties bitų dažniai) meniu ir pasirinkite tai, nuspaudžiant RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.
2. Iš Serial Port Bitrate (nuosekliosios jungties bitų dažniai) meniu, naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus slinkite žemyn į 9600 parinktį, jai pasirinkti, nuspauskite RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.

Spausdintuvo naudotojo ženklo nustatymas; (pvz., 134°C)



1. Iš User Setup (naudotojo status) meniu, naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus, slinkite į Printer user ° char (spausdintuvo naudotojo ženklo) meniu ir pasirinkite tai, nuspaudžiant RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.
2. Iš Printer user ° char (spausdintuvo naudotojo ženklo) meniu, naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) padidinsite rodomą reikšmę vieną kartą, o WRAPPED (suvyniotas) mygtuką padidinsite tą reikšmę dešimt kartų, įveskite reikšmę 32 [0x20] ir spauskite RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką patvirtinti ir sugrįžti į User Setup (naudotojo status) meniu.

Išsaugoti ir išeiti



Išsaugojimo ir išėjimo veiksmas turi būti atliekamas po to, kai nustatomos aukščiau nurodytos status. Jeigu tai nepadarysite, informacija sugrįš į ankstesnius nustatymus.

1. Iš User Setup (naudotojo status) meniu, naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus, slinkite į Save (išsaugoti) and Exit (išeiti).
2. Pasirinkite tai nuspausdami RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.

Skystų jū kristalų ekrane (LCD) bus parodoma laiko ir datos informacija ir žinu-čių eilė:

HH:MM DD/MM/MMMM
MSD NERASTAS/IDĖTI MSD/
FLASH/PASIRINKTI CIKLĄ

6. Ryšio jungtis (tęsinys)

2 veiksmas

Laiko ir datos pasirinkimas

➤ Laikas/data

HH:MM DD/MM/YYYY

Pastaba: Jei laikas ir data buvo nustatyti pagal 3.6 skyrių, tai nereikia atlikti dar kartą.

1. Prieigai prie Naudotojo statų, paleiskite įrangą tuo pačiu metu spausdami **STOP** mygtuką.
2. Naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus, slinkite į Time/Date Setup (laiko/datos status) ir pasirinkite tai, nuspaudžiant RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.
3. Time/Date Setup (laiko/datos status) meniu, nustatykite laiką ir datą naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus pakeisti rodomas reikšmes, o pasirinkti spauskite RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką. Kai baigiate, nuspauskite **STOP** mygtuką.

3 veiksmas

Įrangos ID nustatymas

➤ Įrangos ID

Pastaba: Jei įrangos ID buvo nustatyta pagal 3.8 skyrių, to nereikia atlikti dar kartą.

1. Prieigai prie Naudotojo statų, paleiskite įrangą tuo pačiu metu spausdami **STOP** mygtuką.
2. Naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus, slinkite į Unit ID Setup (įrangos ID nustatymas) ir pasirinkite tai, nuspaudžiant RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką.
3. Unit ID Setup (įrangos ID nustatymas) meniu, nustatykite laiką ir datą naudodami UNWRAPPED (nesuvyniotas) and WRAPPED (suvyniotas) mygtukus pakeisti rodomas reikšmes, o pasirinkti ir pereiti prie kito skaitmens spauskite RUBBER AND PLASTIC (guma ir plastmasė) mygtuką. Kai baigiate, nuspauskite **STOP** mygtuką.

4 veiksmas

STATIM duomenų registro prijungimas

1. Įsitikinkite, kad tiek STATIM įranga, tiek STATIM duomenų registras yra išjungti.
2. Prijunkite STATIM duomenų registrą prie STATIM įrangos naudodami nuoseklų jį kabelį.

3. Paleiskite STATIM duomenų registrą

4. Paleiskite STATIM įrangą.

5. Skystų jų kristalų ekranas (LCD) parodys šią žinučių eilę:

HH:MM DD/MM/YYYY
MSD NERASTAS/ĮDĖTI MSD/
FLASH/PASIRINKTI CIKLĄ

6. Įdėkite USB „Flash“ tipo atmintį ar SD atminties kortą

7. Po kelių sekundžių skystų jų kristalų ekranas (LCD) parodys šią žinučių eilę:

HH:MM DD/MM/YYYY
USB/FLASH RASTA/SAUGIAI IŠIMTI
MSD/PASIRINKTI CIKLĄ

6. Ryšio jungtis (tęsinys)

6.3 Popieriaus išoriniame spausdintuve patalpinimas



STATIM 5000S įrangai naudokite tik patvirtintą vidiniam spausdintuvui naudoti popierių . Bet kokios kitos rūšies popieriaus naudojimas sugadins spausdintuvą ir padarys garantiją negaliojančia. Terminį popierių galima įsigyti naudojant užsakymo Nr. 01-101657S.



Neekspluatuokite spausdintuvo be popieriaus. Jeigu pasibaigia terminis popierius ar nenorite naudotis spausdintuvu, išjunkite jį **OFF**.



Niekada atgal netraukite popieriaus iš spausdintuvo. Tai gali sugadinti spausdintuvo mechanizmą.

Popieriui įdėti į spausdintuvą, laikykitės šių veiksmų :

1. Įjunkite STATIM 5000S **ON**.
2. Atidarykite spausdintuvo dureles **1** nuspausdami viršutinę durelių dalį.
3. Išjunkite spausdintuvo maitinimą **ON**.
4. Išvyniokite šiek tiek terminio popieriaus į rulono **3** ir apkarpykite kampus naudodami kiekvienoje dėžutėje pridedamą popieriaus apkarpyimo šabloną.
5. Perkelkite popieriaus rulono petį **4** į patalpinimo padėtį. Patalpinkite popieriaus ruloną **3** ant peties tokiu būdu, kad popieriaus juosta eitų nuo rulono viršaus, o tada atsargiai įkiškite į popieriaus padavimo prapjovą **5** kol jis sustos.

Jei popierius nėra paduodamas iš viršaus, karščiui jautri popieriaus pusė nesilies su spausdintuvo galvute ir spausdintuvas nespausdins.

6. Viena ranka, švelniai tęskite popieriaus juostos padavimą į popieriaus padavimo prapjovą. Kita ranka, spauskite popieriaus padavimo mygtuką kol pats popierius pasistūmės.

Laikykite popierių tiesiai, kai jį paduodate į spausdintuvą, kitaip jis gali užstrigti.

Nenaudokite jėgos paduodami popierių į prapjovą! Jei popierius nelendą į prapjovą, nukirpkite rulono galą dar kartą ir paduokite popierių dar kartą.

6. Ryšio jungtis (tęsinys)

7. Spauskite popieriaus padavimo mygtuką **6** kol popierius paduodamas per popieriaus išėjimo prapjovą spausdintuvo priekinėje dalyje. Tada, perkelti popieriaus ruloną **3** ir petį į eksploatacinę padėtį ir uždarykite spausdintuvo dureles **1**. Dabar spausdintuvas paruoštas eksploatavimui.

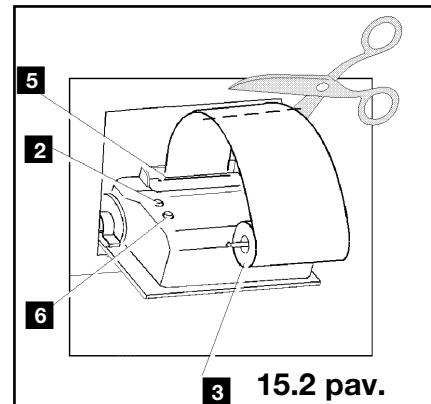
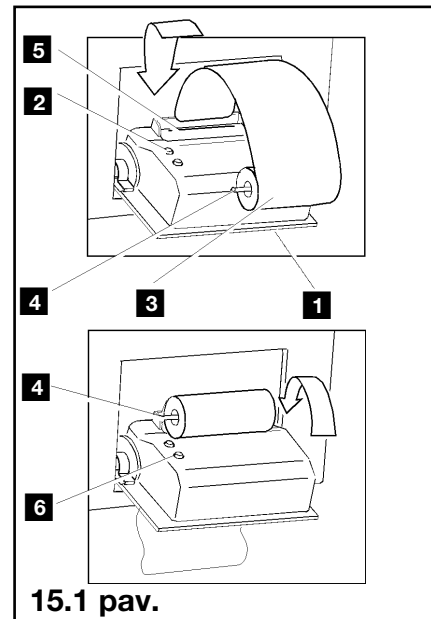
Kai matote raudoną liniją vienoje popieriaus pusėje, tai reiškia, kad laikas keisti ruloną.

Jei užstringa popierius ir negalite išimti jo nuspausdami popieriaus padavimo mygtuką **6**, netraukite popieriaus iš spausdintuvo atbuline kryptimi.

Niekada nekaišioti virtuvės reikmenų ar įrankių į išėjimo prapjovą. Dėl išsamesnių instrukcijų kaip išimti užstringusį popierių, žr. 6.4 skyrių Vidinio spausdintuvo popieriaus užstringimų pašalinimas.

Pakeisti popieriaus ruloną **3**, laikykitės šių veiksmų :

1. Žirkėmis nukirpkite popierių tarp rulono ir popieriaus padavimo prapjovos **5**.
2. Nuimkite ruloną nuo peties ir išmeskite nepanaudotą dalį.
3. Nuspauskite popieriaus padavimo mygtuką **6** iš prapjovos ištraukti likusį spausdintuve popierių.
4. Patalpinkite naują terminio popieriaus ruloną laikydamiesi šiame skyriuje aprašytų instrukcijų.



6. Ryšio jungtis (tęsinys)

6.4 Vidinio spausdintuvo popieriaus užstringimų pašalinimas

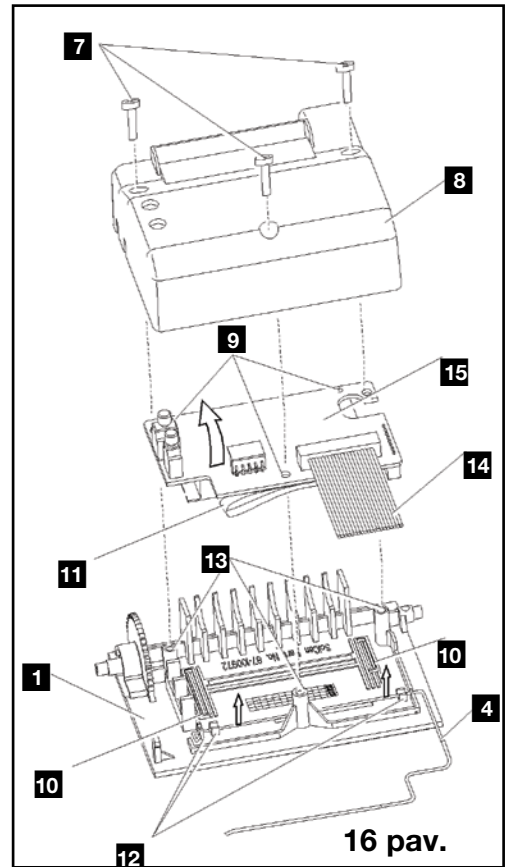
Jei užstringa popierius ir negalite išimti jo nuspausdami popieriaus padavimo mygtuką **6**, netraukite popieriaus iš spausdintuvo atbuline kryptimi. Niekada netraukite popieriaus iš spausdintuvo atbulinę kryptimi ir nekaišiotite virtuvės reikmenų ar įrankių į išėjimo prapjovą.

Jei popierius užstringa spausdintuve, jam išimti laikykitės šių veiksmų :

1. Išjunkite **OFF** STATIM 5000S ir išjunkite įrangą iš tinklo.
2. Žirkklėmis nukirpkite popierių tarp rulono ir popieriaus padavimo prapjovos **5**.
3. Nuimkite popierinį ruloną **3** nuo popieriaus rulono peties **4** ir palikite petį popieriaus patalpinimo padėtyje.
4. Naudodami #1 „Phillips“ atsuktuvą, išimkite tris varžtus **7** iš spausdintuvo dangčio **8** ir nuimkite dangtį.
5. Atkreipkite dėmesį į atviros spausdintinės instaliacijos schemos plokštės ir popieriaus rulono peties, **4** surinkto ant spausdintuvo durelių , **1** padėtį.
6. Švelniai kilstelėkite spausdintinės instaliacijos schemos plokštę aukštyn ir šalin nuo spausdintuvo durelių . Atsargiai elkitės su plokšte. Spausdintuvas yra integruotas su spausdintinės instaliacijos schemos plokšte. Neįtempkite juostinio kabelio jungčių sulituotų prie plokštės. Nenuimkite lankstaus kabelio jungtį nuo plokštės jungties galvutės. Popieriaus tvarkyklės mechanizmas apatinėje spausdintinės instaliacijos schemos plokštės pusėje dabar atviras.
7. Naudodami žnyples ar reples plonais smailėjančiais galais, atsargiai išimkite popierių iš mechanizmo.

Kai išimsite popierių , iš naujo surinkite spausdintuvą:

1. Atsargiai patalpinkite rulono laikiklį, į padavimo padėtį, užspauskite varžtukus ant spausdintuvo durelių **1** .



6. Ryšio jungtis (tęsinys)

2. Patalpinkite spausdintinę instaliacijos schemas plokštę atgal į jos padėtį ant spausdintuvo durelių . Atkreipkite dėmesį į montavimo skylių išsirikiavimą **9** ant instaliacijos schemas plokštės ir montavimo prielajų **13** ant spausdintuvo durelių . Juodas plastmasinis spausdintuvo korpusas guli tarp briaunų **10** spausdintuvo durelių viduje.
3. Įsitikinkite, kad lankstūs kabeliai **11** , **14** nėra sugnybti tarp spausdintuvo durelių ir spausdintinės instaliacijos schemas plokštės.
4. Patalpinkite spausdintuvo dangtį ant spausdintuvo durelių . Įsitikinkite, kad lankstūs kabeliai nėra sugnybti tarp dangčio ir durelių . Maitinimo mygtukas ir popieriaus padavimo mygtukas turi išsikišti per dangčio skylutes ir laisvai funkcionuoti.
5. Naudodami #1 „Phillips“ atsuktuvą, trimis varžtais likusiais išardymo proceso metu, saugiai pritvirtinkite spausdintuvo dangtį prie spausdintuvo durelių . Nepriveržkite šių varžtų per stipriai.
6. Įjunkite STATIM 2000S / 5000S į kištukinį lizdą sienoje. Prijunkite spausdintuvą iš naujo jei jis anksčiau buvo atjungtas. Įjunkite **ON** maitinimo jungiklį.
7. Nuspauskite spausdintuvo maitinimo mygtuką į įjungimo **ON** padėtį. Įdėkite popierių į spausdintuvą laikydamiesi proceso tvarkos numatytos 7.3 skyriuje Popieriaus vidiniame spausdintuve patalpinimas.



6. Ryšio jungtis (tęsinys)

6.5 Atspausdinto ciklo dokumento bendras supratimas

1. Modelis: STATIM 2000 programinė įranga: S2S2R410
2. Įrangos identifikatorius: automatas nustatytas kaip numeris 323
3. Ciklo skaitiklis: šioje įrangoje atliktų ciklų skaičius = 9
4. Laikas / Data: 1:38, 2003 m. balandžio 14 d.
5. Ciklo pavadinimas: VIENTISAS NESUVYNIOTAS (N)
6. Ciklo pavadinimas (tęsinys) – parametrai: 134°C / 3,5 min – 1P
7. Ciklo laikrodis: pradedant nuo 0:00
8. Įšildymas užbaigtas: kondicionavimo fazės pradžia 2:07 (žr. ciklo kreivę – 'A' fazė baigta, 'B' fazės pradžia)
9. Temp. pikas / Slėgis & Laikas – kondicion. pašalinimas: kiekvienam pašalinimui (eilučių skaičius priklauso nuo ciklo pasirinkimo – tai yra vienas pašalinimo ciklas – veikla 'B' fazėje)
10. Žemiausia Temp. / Slėgis & Laikas – kondicion. pašalinimas: kiekvienam pašalinimui (eilučių skaičius priklauso nuo ciklo pasirinkimo – tai yra vienas pašalinimo ciklas – veikla 'B' fazėje)

1.	STATIM 2000 S2S2R410
2.	Įranga # : 323
3.	CIKLO NUMERIS 000009
4.	13:38 14/04/2003
5.	PARDUODAMI NESUVYNIOTI (N)
6.	134°C / 3,5 min
7.	CIKLO PRADŽIA 0:00
8.	KONDENCIONAVIMAS 2:07
9.	132,9°C 294KPa 3:06
10.	115,0°C 150KPa 3:06
11.	SLĖGIS 3:21
12.	STERILIZACIJA 4:12
13.	135,6°C 313KPa 4:12
14.	MAŽ. STERI. REIKŠMĖS:
15.	135,1°C 308KPa
16.	DIDŽ. STERI. REIKŠMĖS:
17.	136,7°C 323KPa
18.	135,9°C 316KPa 7:43
19.	UŽBAIGTAS 7:43
20.	STERILIZACIJA UŽBAIGTA
21.	DŽIOVINIMAS ORU 8:07
22.	NUSPAUSTAS SUSTABDYMO MYGTUKAS
23.	PATIKRINTI SAUSUMĄ

*Piezime. laika formąts

Programmatūras laidienam 618 un vecākām versijām laika formāts ir mm:ss (piemēram, 3:27), bet programmatūras laidienam 620 un jaunākām versijām laika formāts ir h:mm:ss (1:01:42).

6. Ryšio jungtis (tęsinys)

11. Slėgimo pradžios laikas: 3:21 (15:21) ('C' fazės pradžia)
12. Sterilizacijos pradžios laikas: 4:12 ('D' fazės pradžia)
13. Temp. / Slėgis & Laikas sterilizacijos pradžioje ('D' fazės pradžia)
14. Min. Temp. / Slėg. sterilizacijos fazės metu ('D' fazės apatinė riba)
15. 135,1°C 308 kPa
16. Maks. Temp. / Slėg. sterilizacijos fazės metu ('D' fazės viršutinė riba)
17. 136,7°C 323 kPa
18. Temp. / Slėgis & Laikas sterilizacijos fazės pabaigoje ('D' fazės pabaiga)
19. Vėdinimo pradžios laikas: 7:43 ('E' fazės pradžia)
20. Sėkmingai užbaigta sterilizacija
21. Džiovinimo oru pradžios laikas: 8:07 ('F' fazės pradžia)
22. Ciklas sustabdytas naudotojo
23. Džiovinimo ciklas nutrauktas prieš jam pasibaigus, krovinyje gali būti neišdžiovintas

Pielaujamās pielaides

Sterilizācijas laiks: "Sterilizācijas laiks" (piem., 3,5 min.) -0/+1 %

Piesātinātā tvaika spiediens: 304 kPa–341 kPa neiesaiņotu/iesaiņotu materiālu apstrādes ciklam (205 kPa–232 kPa gumijas un plastmasas ciklam)

Sterilizācijas temperatūra: "Norādītā temp." -0/+4 (134°C–138°C) (121°C–125°C gumijas un plastmasas ciklam)

*Datiem cikla izdrukā ir jāatbilst šiem diapazoniem.

7. Trikčių diagnostika

Problema	Sprendimas
Įranga neįsijungia ON .	Patikrinkite, kad įranga yra tinkamai įjungta į tinkamai įžeminta lizdą ir, kad maitinimo laidas yra tvirtai įstatytas mašinos galinėje pusėje. Pamėginkite kitą grandinę. Išjunkite įrangą OFF 10 sekundžių, o tada iš naujo įjunkite maitinimą ON. Patikrinkite linijinės grandinės pertraukiklio ar saugiklio būklę.
Po mašina yra vandens.	Patikrinkite ar vanduo nebuvo išlietas rezervuaro užpildymo metu. Įsitikinkite, kad kaištis sandariai įstatytas drenažo vamzdelyje. Išimkite ir vėl įkiškite kasetę. Pamėginkite kitą ciklą. Atsargiai! Metalinės dalys bus karštos, o kasetėje gali būti karšti garai. Kasetė prateka. Jei vanduo varva iš po įrangos apačios eksploatavimo metu, patikrinkite kasetės uždorį ar nėra nesutapimo, ar defektų, jei reikia pakeiskite uždorį. Atsargiai! Metalinės dalys bus karštos, o kasetėje gali būti karšti garai. Pamėginkite kitą ciklą. Jei vis dar nepanaikinimas protėkis, pamėginkite kitą ciklą, jei įmanoma naudodami kitą kasetę. Jei protėkis nepašalinamas, išjunkite įrangą OFF, išimkite ir iškraukite kasetę, išjunkite įrangą iš maitinimo tinklo ir paskambinkite savo prekybos atstovui.
Nedžiovinami instrumentai.	Geriausias džiovinimas pasiekiamas, kai ciklas tęsiamas iki pabaigos. Leiskite pasibaigti ciklui. Įsitikinkite, kad instrumentai yra teisingai pakrauti į kasetę. Žr. 4.4 skyrių Instrumentų paruošimas ir pakrovimas. Patikrinkite įrangos lygį. Išvalykite kasetės vidų ir išvalykite su „Stat-Dri“ džiovinimo medžiaga. Žr. 5.1 skyrių Kasetės valymas. Patikrinkite išmetimo vamzdelį (vamzdelis nuvestas į atliekų talpyklę) ar nesusisukęs.

7. Trikčių diagnostika (tęsinys)

	Jei susisukęs, ištiesinkite vamzdelį. Jei vamzdis negali būti ištiesintas, išimkite jį iš įstumiamo montažo pritvirtinto prie STATIM. Nuspauskite žiedą esantį ant montažo, o su kita ranka tvirtai patraukite vamzdelį. Tuo metu, kai vamzdelis yra išimtas iš montažo, naudodami aštrų instrumentą nukirpkite sugadintą vamzdelio dalį. Įsitinkite, jog paliekate užtektinai vamzdelio, kad jis pasiektų įrangą, kai jūs iš naujo pritvirtinate išmetimo montažą. Jei vamzdelis yra per trumpas nukirpimui, dėl pakeitimo susisiekit su prekybos atstovu. Įsitinkite, kad kompresorius veikia. Tam, kad patikrinti nuimkite išmetimo vamzdelį nuo atliekų talpyklės. Paleiskite tik džiovinimo oru ciklą ir patalpinkite laisvą galą į vandens stiklinę. Jeigu nėra stiprios, nuolatinės burbuliukų tėkmės, tai reiškia, kad kompresorius tinkamai nefunkcionuoja, Susisiekit su prekybos atstovu.
Pertrauktas sutrukdytas — NESTERILU, ciklas nutrauktas — NESTERILU ir CIKLO GEDIMO žinutės. 	Palaukite kelias minutes ir mėginkite kitą ciklą prieš mėgindami sekantį sprendimą. Išimkite kasetę. Atsargiai. Metalinės dalys bus karštos, o kasetėje gali būti karšti garai. Patikrinkite kasetę tam, kad įsitikintumėte, jog skylutės uždorio galinėje pusėje yra pilnai surikiuotos, o tada lankstus uždorio snapelis yra visiškai laisvas. Patikrinkite ar išmetimo vamzdelyje nėra susisukimų ar kliūčių. Jei susisukęs, ištiesinkite vamzdelį. Jei vamzdis negali būti ištiesintas, išimkite jį iš įstumiamo montažo pritvirtinto prie STATIM. Nuspauskite žiedą esantį ant montažo, o su kita ranka tvirtai patraukite vamzdelį. Tuo metu, kai vamzdelis yra išimtas iš montažo, naudodami aštrų instrumentą nukirpkite sugadintą vamzdelio dalį. Įsitinkite, jog paliekate užtektinai vamzdelio, kad jis pasiektų įrangą, kai jūs iš naujo pritvirtinate išmetimo montažą. Jei vamzdelis yra per trumpas nukirpimui, dėl pakeitimo susisiekit su prekybos atstovu. Patikrinkite ar STATIM įranga netyčia nebuvo veikiamą bet kokių elektros trikdžių. Žr. į Montavimo skyrių, kuriame nagrinėjami su aplinka susiję klausimai. (3.1 skyrius) Mėginkite paleisti kita ciklą. Jei problema nepašalinama, pasižymėkite ciklo klaidos žinutės numerį ir susisiekit su savo atstovu.

7. Trikčių diagnostika (tęsinys)

Garų perteklius mašinos priekinėje dalyje. 	Išimkite ir vėl įkiškite kasetę. Pamėginkite kitą ciklą. Išimkite ir patikrinkite kasetės uždorį ar nėra nesutapimo ar gedimo. Jei reikia, pakeiskite kasetės uždorį. Atsargiai, metalinės dalys bus karštos, o kasetėje gali būti karšti gara. Jei protėkis nepašalinamas, išjunkite įrangą OFF, išimkite ir iškraukite kasetę, ir paskambinkite savo prekybos atstovui.
Žinutė - NEPRIIMTINA VANDENS KOKYBĖ. Mašina nespasileis.	Naudojote vandenį, kuris nėra garų proceso distiliuotas vanduo ar yra netinkamai distiliuotas. Ištuštinkite rezervuarą ir užpildykite distiliuotu vandeniu skirtu garų procesui, kuriame yra mažiau nei 5 ppm ištirpusių kietųjų medžiagų (ir kurio laidumas yra mažiau nei 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Jei turite vandens laidumo matuoklį, prieš užpildydami rezervuarą patikrinkite vandens kokybę. Žr. veiksmus aprašytus 3.9 skyriuje Įrangos pervežimas ištuštinti rezervuarą.
Žinutė - UŽPILDYKITE REZERVUARĄ IŠ NAUJO, mašina nespasileis.	Žemas vandens lygis rezervuare. Užpildykite rezervuarą. Žr. į veiksmus aprašytus 3.4 skyriuje Rezervuaro užpildymas.
Žinutė – SPAUSDINTUVO GEDIMAS rodoma skystųjų kristalų ekrane (LCD), spausdintuvas nespasudina.	Patikrinkite ar neužstrigęs popierius. Jei popierius užstrigęs, laikykitės popieriaus išėmimo proceso tvarkos numatytos 6.4. skyriuje. Išjunkite įrangą OFF 10 sekundžių, o tada iš naujo įjunkite maitinimą ON. Jei popierius vis dar užstrigęs, laikykitės išmontavimo proceso tvarkos numatytos 6.4 skyriuje Popieriaus užstrigimų panaikinimas.
Jei spausdintuvas neveikia.	Įsitikinkite, kad spausdintuvo kabelis yra saugiai prijungtas prie jungties esančios STATIM galinėje dalyje ir Statprinter. Įsitikinkite, kad spausdintuvo maitinimas įjungtas ON. Išjunkite įrangą OFF 10 sekundžių, o tada iš naujo įjunkite maitinimą ON.
Atrodo, kad spausdintuvas veikia, tačiau nėra nieko atspausdinto popieriuje.	Įsitikinkite, kad popierius teisingai įdėtas (žr. 6.3 skyrių Popieriaus išoriniame spausdintuve patalpinimas). Patikrinkite ar popierius vyniojasi nuo iš popieriaus rulono nuo popieriaus rulono viršaus. Tai reiškia, kad terminio popieriaus apdorotas paviršius liesis su termino spausdintuvo galvute.
Neteisingas laikas ir data.	Nenustatytas laikas ir data. Žr. 3.6 skyrių Laiko ir datos nustatymas.

7. Trikčių diagnostika (tęsinys)

Žinutė – NEPRIJUNGTA MSD <> ĮDĖKITE MSD/FLASH	Patikrinkite nuosekliojo kabelio prijungimą. Patikrinkite maitinimo jungtį. Įsitikinkite, kas apatinis raudonas LED užsidegęs. Patikrinkite, kad masinio saugojimo prietaisas (MSD) tinkamai įdėtas. Pakartokite instrukcijas, skirtas STATIM duomenų registratoriaus įdiegimui jūsų įrenginyje.
Žinutė – PILNAS MSD/FLASH <> PAKEISKITE MSD	Pilnas MSD. Eksportuokite duomenis.
Žinutė - MSD/FLASH nėra duomenų eilučių	Žr. STATIM ekraną sėkmingai sterilizacijai patvirtinti. Iš naujo nustatykite duomenų registrą išjungdami maitinimą, išjungdami MSD ir palaukdami 10 sekundžių . Tada įjunkite iš naujo maitinimo adapterį ir įdėkite MSD į duomenų registrą. Jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros centru.
Žinutė: Šio MSD rinkmena ar katalogas korumpuotas ar neperskaitomas.	Žr. STATIM ekraną sėkmingai sterilizacijai patvirtinti. Gali būti, kad MSD buvo atjungtas tuo metu, kai į jį buvo įrašinėjami duomenys. Negalima atjungti MSD kol parodoma - „SAUGU IŠIMTI MSD <> MSD/FLASH APTIKTAS“. Korumpuotos rinkmenos ir katalogai gali būti prarandami. Kompiuteryje sukurkite MSD formatą iš naujo.

8. Atsarginių detalių sąrašas

01-100204S	Išmetimo vamzdelis
01-100724S	Kondensatoriaus talpyklė be kondensatoriaus
01-100735S	Atliekančio vandens talpyklės montażas
01-100780S	Amortizatorius
01-100812S	Kondensatoriaus talpyklė
01-100834S	Kasetės dangtis (2000S)
01-101649S	Kasetės uždoris (5000S)
01-101657S	Terminis popierius (10 rulonų dėžėje)
01-101658S	Kasetės rankenos
01-101709S	Tinklinė lentynėlė (5000S)
01-101757S	Kasetės dangtis su dėže (5000S)
01-101766S	Maitinimo laidas (JK)
01-101768S	Maitinimo laidas (Šveicarija)
01-101769S	Maitinimo laidas (Italija)
01-101779S	Maitinimo laidas (Europa)
01-106030S	Kasetės dangčio rankena (2000S)
01-106071S	Prailginta kasetės dangčio rankena (5000S)
01-104093S	Išmetimo vamzdelis 3 m ilgio
01-101783S	Rezervuaro dangtelis ir filtras
01-101970S	Duomenų kabelis (5000S)
01-102119S	Biologinis filtras
01-103139S	Laidumo skaičiuoklis
01-103475S	Dėklas (2000S)
01-103557S	Atsarginis maitinimo laidas Danija (det.)
01-103865S	Uždorio sutepimo medžiaga
01-103945S	Lentynėlė-dėklas, nesuvyniotiems instrumentams Komplektas (2000S)
01-104343S	Kaištis – vamzdelių drenažo (5000S)
01-104472S	Prailgintos kasetės rankenos (5000S)
01-104696S	Rankinis adapteris
01-104697S	Adapterio kasetės uždoris (2000S)
01-104698S	Adapterio kasetės uždoris (5000S)
01-104699S	Uždorio įdėklas

01-100207S	Kompresoriaus filtras (2000S)
01-104700S	Adapterio kasetės O-žiedo komplektas
01-104702S	Adaptoriaus kasetės dangtis (2000S)
01-104704S	Adaptoriaus kasetės dangtis (5000S)
01-104786S	Instrumentų laikiklis - 4 mm (5000S)
01-100028S	Kasetės uždoris (2000S)
01-106438S	Kasetės dangtis, prailgintas (2000S)
01-108340S	STATIM PCD – atsarginės detalės
01-109300S	Vandens rezervuaro filtro komplektas

PRIEDAI	
01-100008A	Pilnas kasetės komplektas (2000S)
01-100271A	Dėklo kasetės komplektas su tinkleliu (2000S)
01-101613S	Visa kasetė (5000S)
01-101614S	Visas dėklas (5000S) su dėže
01-103923	Papildoma kondensatoriaus talpyklė
01-103935	STATIM džiovavimo plokštės (5000S)
01-104104	Prailginto ilgio kasetė (5000S)
01-104499	Prailginta kasetės instrumentų lentynėlė (5000S)
01-104701	Adapterio kasetė (2000S)
01-104703	Adapterio kasetė (5000S)
01-106101	Rankinis adapterio komplektas (2000S)
01-106102	Rankinis adapterio komplektas (5000S)
01-106653	Tinklinis dėklas (2000S)
01-210000	Spausdintuvo komplektas (5000S)
01-106325	Konteineris visas endoskopas (5000S)
2OZPLUS	STAT-dri 2 oz.
8OZPLUS	STAT-dri 8 oz.
32OZPLUS	STAT-dri 32 oz.
99-108332	Cheminių emuliatorius 134°C/3,5 min
01-108341	STATIM PCD pilnas montažo komplektas

9. Garantija

Ribota garantija

Vienerius metų teisėtas gamintojas garantuoja, kad naujas ir nenaudotas **STATIM 2000S / 5000S** nesuges įprastai naudojant dėl medžiagų ir gamybos defektų, kurių nelėmė akivaizdus piktnaudžiavimas, netinkamas naudojimas ar nelaimingi atsitikimai.

Vienerių metų garantija apims visų įrangos komponentų veikimą, išskyrus vartojimo reikmenis tokius kaip, kasetės uždorius, kompresoriaus filtras ir mikrobiologinis filtras; numatant, kad gaminys naudojamas ir prižiūrimas pagal naudotojo vadove suteikiamą aprašymą.

Dviejų metų garantija bus taikoma konkrečiai: vandens siurbliui, garų generatoriui ir spausdintinio montažo plokštei (PCB); numatant, kad gaminys naudojamas ir prižiūrimas pagal naudotojo vadove suteikiamą aprašymą.

Gedimo atveju dėl tokių defektų per šį laikotarpį išskirtinė taisomoji priemonė yra bet kurios sugedusios dalies (išskyrus tarpiklį) taisymas arba pakeitimas teisėto gamintojo nuožiūra ir nemokamai, su sąlyga, kad teisėtas gamintojas apie tai raštu informuojamas per trisdešimt (30) dienų nuo tokio gedimo dienos, ir su sąlyga, kad sugedusi dalis grąžinama teisėtam gamintojui iš anksto sumokėjus.

Ši garantija bus laikoma galiojančia, jeigu su gaminiu bus pridėdama iš įgalioto atstovo gauta originali pirkimo sąskaita, kurioje bus nurodytas gaminys pagal jo serijos numerį ir aiškiai nurodyta gaminio įsigijimo data. Jokie kitokie patvirtinimo būdai negalioja. Po vienerių metų visos garantijos ir kiti įsipareigojimai, susiję su gaminio kokybe, neabejotinai laikomi įvykdytais, todėl visa atsakomybė pasibaigia, ir vėliau negali būti imamas jokių veiksmų ar tokių garantijų ar pareigų pažeidimo prieš teisėtą gamintoją.

Teisėtas gamintojas atsisako bet kokios čia nepateiktos aiškos garantijos ir bet kokios numanomos garantijos arba pareiškimo dėl veikimo, ir taisomosios priemonės dėl sutarties pažeidimo, kurios, išskyrus šią nuostatą, gali atsirasti dėl numanymo, teisinių veiksmų, prekybos papročių ar sandorių eigos, įskaitant bet kokią numanomą visiems ir bet kokiems pagamintiems gaminiams taikomą tinkamumo prekybai arba tinkamumo konkrečiam tikslui garantiją. Jei norite sužinoti daugiau apie gaminius ir funkcijas, apsilankykite mūsų svetainėje **www.scican.com**.

10. Patikrinimo (testavimo) protokolas

10.1 Testo tipas

STATIM 2000S/5000S						
Testo tipas		CIKLAI				
REALIZUJAMAS NESUVYNIOTAS (M)	134° C / 3,5 min	TUŠČIAVIDURIS NESUVYNIOTAS (S)	134° C / 3,5 min	TUŠČIAVIDURIS NESUVYNIOTAS (S)	134° C / 3,5 min	TUŠČIAVIDURIS NESUVYNIOTAS (S)
Dinamiška kamera						
Tuščia kamera	X	X	X	X	X	X
Vientisas kroviny – nesuvyniotas	X	X	X	X	X	X
Vientisas kroviny – vienas suvyniotas		X	X	X	X	X
Vienkāršs dobs piederums		X	X	X	X	X
Sausumas, ventīlācijas kroviny – nesuvyniotas	X	X	X	X	X	X
Sausumas, ventīlācijas kroviny – vienas suvyniotas		X	X	X	X	X
Līkās oras	X	X	X	X	X	X
Papildomi testai						
STATIM 2000S/5000 PCD *				X		
(01-106841)						
Mikrobiologinis testas						
Konkrečiam medicininiam prietaisui – ŽR, SAPAŠA ŽEMIAU						

Didžiausias kroviny					
2000S	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	0.4 Kg.
5000S	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	0.4 Kg.

Markė – Modelis	Tsūkel
Dental instruments	
KaVo GENTLEforce 7000C	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
KaVo – Gentle Power Lux 25 LPA	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
W&H-Trend LS, WD-56	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
W&H-Trend HS, TC-95RM	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
KaVo Super-Torque LUX/640 B	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
KaVo-INTRAMATIC LUX3, 20 LH	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
NSK-PANA Air	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
NSK-ATL118040	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
NSK – ThMax	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
STAR-430 SWL	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Sirona-T1 Classic, S 40 L	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Sirona-T1 Control, TC3	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Midwest-Tradition	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Bein – Air – Bora L	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
W&H – WS-75	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
W&H – WA-99 LT	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
W&H – TA-98 LC	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
B & L Ophthalmology instruments	
Gimble irrigating cannula 30g E4894	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Lasik cannula E4989	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Gillis irrigating-aspirating cannula E4932	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Nichamin hydrossection cannula 26g E4421 H	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories	
Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1.7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Acon ophthalmic handpiece	
NeoSonix Phaco handpiece	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Miltex medical instruments	
Frazier needle 26-778	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Kerrison rongeur 18-1994	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Frazier-Ferguson tube 19-570	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Yankauer suction tube 2-104SS	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Menghini biopsy needle 13-150	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Becton Dickinson	
Needle, 30G1	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min
Medical Workshop	
Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	TUŠČIAVIDURIS / NESUVYNIOTAS (S) 134° C / 3,5 min

- * 1.PCD (Process Challenge Device (sterilizācijas procesa efektivitātes kontroles ierīce)) ir ekskluzīvi izstrādāta izmantošanai autoklāvam STATIM 2000S un STATIM 5000S.
- 2.PCD nav paredzēta izmantošanai ar STATIM 2000, STATIM 5000 vai STATIM 5000S ilgākai lietošanai paredzēto kaseti.
- 3.PCD specifikācija ir pieejama, iesniedzot pieprasījumu.
- 4.Ierobežotas gaismas plūsmas pārbaudi nevar izmantot – pamatojums pieejams, iesniedzot pieprasījumu.

10. Testo protokolas (tęsinys)

Ciklas	STATIM 2000S	STATIM 5000S
	Šalta įranga su didžiausiu kroviniu + Džiovinimo fazė	Šalta įranga su didžiausiu kroviniu + Džiovinimo fazė
	Šilta įranga be krovinio + Džiovinimo fazė	Šilta įranga be krovinio + Džiovinimo fazė
VIENTISAS NESUVYNIOTAS (N) 134°C / 3,5 min	9:15 + 60:00	13:15 + 60:00
	6:45 + 60:00	8:45 + 60:00
HOLLOW UNWRAPPED (tuščiaviduris nesuvyniotas) (S) 134°C / 3,5 min	11:45 + 60:00	17:30 + 60:00
	8:05 + 60:00	10:50 + 60:00
HOLLOW UNWRAPPED (tuščiaviduris nesuvyniotas) (S) 134°C / 18 min	26:15 + 60:00	32:00 + 60:00
	22:35 + 60:00	25:20 + 60:00
HOLLOW (TUŠČIAVIDURIS) WRAPPED (SUVYNIOTAS) (S) 134°C / 3,5 min	15:35 + 60:00	24:00 + 60:00
	10:40 + 60:00	15:30 + 60:00
HOLLOW WRAPPED (tuščia- viduris suvyniotas) (S) 134°C / 18 min	30:05 + 60:00	38:30 + 60:00
	25:10 + 60:00	30:00 + 60:00
RUBBER / PLASTIC (guma/ plastmasė) (S) 121°C / 15 min	20:15 + 60:00	22:50 + 60:00
	18:40 + 60:00	20:20 + 60:00
RUBBER / PLASTIC (guma/ plastmasė) (S) 121°C / 30 min	35:15 + 60:00	37:50 + 60:00
	33:40 + 60:00	35:20 + 60:00

11. Specifikācijas

11.1 STATIM 2000S — Specifikācijas

Mašinos išmatavimai:	Ilgis:	48,5 cm
	Plotis:	41,5 cm
	Aukštis:	15 cm
Kasetės dydis(išorinis):	Ilgis:	41 cm (įskaitant rankenas)
	Plotis:	19,5 cm
	Aukštis:	4 cm
Kasetės dydis(vidinis):	Ilgis:	28 cm
	Plotis:	18 cm
	Aukštis:	4 cm
Sterilizacijos kameros tūris:		1,8 l
Rezervuaro tūris:		4,0 l
Svoris (be vandens):		21 kg
Reikalingi gabaritai:	Viršus:	5 cm
	Šonai:	5 cm
	Galinė dalis:	5 cm
	Priekis:	48 cm
Durims varstyti reikalingi gabaritai:		48 cm
Mažiausias vandens kiekis rezervuare:		550 ml
PRV (Pressure Relief Valve — pārspiediena vārsts):		Iestatiet uz 43,5 PSI, lai pazeminātu spiedienu pārspiediena situācijās
Termodrošinātājs		Pārtrauc tvaika katla barošanu pārkaršanas gadījumā
Elektros pajēgumas:		220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A
Srovė:		AC (kintamoji srovė)
Apsaugos klasė:		I
Apsauga:		uždengta
Eksploatacinė aplinkos temperatūra:		5°C - 40°C
Triukšmo lygis:		Vidutinis -56 dB, Pikas - 65 dB
Drėgmė		80% daugiausiai
Maks. Aukštis:		2000 m
Maks. ūdens patėriņš		268 ml
Vides darba spiediens:		70 kPa–106 kPa

11. Specifikacijos (tęsinys)

11.2 STATIM 5000S — Specifikacijos

Mašinos išmatavimai:	Ilgis:	55 cm
	Plotis:	41 cm
	Aukštis:	19 cm
Kasetės dydis(išorinis):	Ilgis:	49,5 cm (įskaitant rankenas)
	Plotis:	19,5 cm
	Aukštis:	8 cm
Kasetės dydis(vidinis):	Ilgis:	38 cm
	Plotis:	18 cm
	Aukštis:	8 cm
Sterilizacijos kameros tūris:		5,1 l
Rezervuaro tūris:		4,0 l
Svoris (be vandens):		33 kg
Reikalingi gabaritai:	Viršus:	5 cm
	Šonai:	5 cm
	Galinė dalis:	5 cm
	Priekis:	57 cm
Durims varstyti reikalingi gabaritai:		57 cm
Mažiausias vandens kiekis rezervuare:		550 ml
PRV (Pressure Relief Valve — pārspiediena vārsts)		Iestatiet uz 43,5 PSI, lai pazeminātu spiedienu pārspiediena situācijās
Termodrošinātājs		Pārtrauc tvaika katla barošanu pārkaršanas gadījumā
Elektros pajēgumas:		220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A
Srovē:		AC (kintamoji srovē)
Apsaugos klasē:		I
Apsauga:		ūždengta
Eksploatacinė aplinkos temperatūra:		5°C - 40°C
Triukšmo lygis:		Vidutinis - 57 dB, Pikas - 65 dB
Drėgmė		80 % daugiausiai
Maks. Aukštis:		2000 m
Pasirenkamo vidinio spausdintuvo specifikacijos:		
Tipas:		Terminis spausdintuvas
Spausdina:		20 ženklų eilutėje
Spausdinimo greitis:		1 eilutė per sekundę
Popieriaus rulono našumas: maždaug		80 sterilizacijos ciklų vienam rulonui
Maks. ūdens patēriņš		564 ml
Vides darba spiediens:		70 kPa–106 kPa

12. Atitikties deklaracija

Bazinis UDI-DI:	764018507STATIM2000S2R (STATIM 2000S), 764018507STATIM5000S3S (STATIM 5000S)
Klasifikacija:	Klasė IIa [(ES) 2017/745 Priedas VIII, Taisyklė 16)]
Teisinis gamintojas:	Dent4You AG
Teisinio gamintojo adresas:	Bahnhofstrasse 2 CH-9435 Heerbrugg
Atstovas Europoje:	Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG Raiffeisenstraße 30 DE-89129 Langenau

Pareiškiame, kad pirmiau minėti gaminiai atitinka šių EB teisės aktų nuostatas ir kad teisėtas gamintojas prisiima visišką atsakomybę už šios atitikties deklaracijos turinį. Visa pagrindžiačioji dokumentacija yra sauguma gamintojo patalpose.

Bendrieji taikomi teisės aktai:

Medicinos prietaisų reglamentai: 2017 m. balandžio 5 d. Reglamentas (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų (MDR 2017/745, IX priedo I, III skyriai, įskaitant 4 skirsni).

Standartai ir bendrosios specifikacijos:

EN ISO 13485, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 13060, EN 61326-1, EN 62366-1.

Notifikuotoji įstaiga:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München, Vokietija Identifikavimo Nr. 0123
-------------------------------	---

Data, kada buvo pritvirtina CE žymė: 1998 gada 24. marts